



**UKIUMOORTUMIK NALUNAARUSIAQ**  
**ÅRSRAPPORT**  
**ANNUAL REPORT**

**2004**





## UKIUMOORTUMIK NALUNAARUSIAMI ASSITALIUSSAT

Ukiumoortumik nalunaarusiami assitaliuussat eqqumiitsuliortumit Naja Rosing-Asvid-imit suliaapput. Naja 38-nik ukioqarpoq Kalaallit Nunaanni inunngortuulluni tamaani alliarlorluni. Ilinniarnertuunngorniareermermi kingorna Danmarkimi eqqumiitsuliortut højskollianni atuarpoq, tamatumalu kingorna Danmarkimi Canadamilu illussanik titartaasartutut ilinniarluni.

NUNAOILip ukiumoortumik nalunaarusiaani assitaliuussat pinngortitami nassaani atortoqarluni sanaajupput, ilaatiqut puisinit, arfernit, nannunit, umimmannit, tuttunit timmissanillu saarngit, meqqut, qiviut, kukiit il.il. atornerqarlutik. Najap pinngortitamit atortut suliarissallugit pisinganartutut isigivai, nassaarinerisa kingorna assiliaralugit ilusiliaralugilluunniit nutaamik uumassuseqartilnnginnerini imminnerminni oqaluttuassartaqareermata.

"Kalaallit Nunaata siunissaanik" quleqtsilluni saqqumiussamini eqqarsaatigisimavai pinngortitap nukii qanga Kalaallit Nunaanni inuunerup ulluinnaarsallu pissusissami suuginnartumik ilagisaat. Pinngortitamit uumasunillu nukiiit nuunneqartarput anersaakkullu silarsuaq qanimut atuumassuteqarfigalugu inuusooqarluni.

Pinngortitaq sulii nukissanik sillimmatigisatta pingaarneraaraat. Tassani nukissagut aasinnaavagut, timikkut – soorlu nerisassatsinnik, aatsitassanik il.il. – aammali pingaartumillu tarnikkut eqqarsartaatsigullu. Pinngortitami immerneqartarpugut, nukissatsinnik aallertarluta, eqqissineq nassaarisarlugu isumassarsisarlutalu.

## ILLUSTRATIONERNE I ÅRSRAPPORTEN

Illustrationerne i årsrapporten er fremstillet af kunstneren Naja Rosing-Asvid. Naja er 38 år og født og opvokset i Grønland. Efter studentereksamen gik hun på kunsthøjskole i Danmark, hvorefter hun blev uddannet som arkitekt i Danmark og Canada.

Figurerne i Nunaoils årsrapport er fremstillet af forskellige materialer fundet i naturen, blandt andet knogler, fjer, hår, klør m.m. fra sæl, hval, isbjørn, moskus, rensdyr og fugle. Naja finder naturmaterialer særligt spændende at arbejde med, fordi de allerede har en historie, før hun finder dem og giver dem nyt liv i form af et billede eller en figur.

Med temaet "Grønlands fremtid" har hun tænkt på de naturkræfter, som før i tiden var en naturlig del af livet og hverdagen i grønland. Man overførte kræfter fra naturen og dyrene og levede i tæt kontakt med den åndelige verden.

Naturen er stadigvæk vores vigtigste ressource. Det er der, vi kan hente vores kræfter både fysisk i form af føde, råstoffer m.m. men også især psykisk og mentalt. I naturen lader vi op, henter styrke, finder ro og inspiration.

## ILLUSTRATIONS IN THE ANNUAL REPORT

The illustrations in the Annual Report are by the artist Naja Rosing-Asvid. Naja is 38 years old and was born and bred in Greenland. After finishing High School in Greenland, she attended Art College in Denmark. Then she went on to qualify as an architect in Denmark and Canada.

The works shown in Nunaoil's Annual Report are made out of various natural products such as bones, feathers, hair, claws etc. from seals, whales, polar bears, musk oxen, caribou and birds. Naja finds natural products particularly interesting to work with because they already have a history before she finds them and gives them new life in the form of pictures and sculptures.

With the theme "Greenland's Future", she has thought about the forces of nature, which previously were a natural part of everyday life in Greenland. Man gained strength from nature and animals and lived in close contact with the spiritual world. Nature is still our most important resource. That is where we can find our strength, physically in the form of food, natural resources etc., but also psychologically and mentally. In nature we recharge, we find strength, peace and inspiration.



• Naja Rosing-Asvid

2004



## Contents

Company Information	2
Financial Highlights	3
Management's Report	4
Activities throughout the year	10
Expectations for 2005	18
Nunaoil's activities and projects in 2005	19
Management's Statement on the Annual Report	22
Auditor's Report	24
Accounting Policies	26
Income Statement for the Year 1 January - 31 December	33
Balance Sheet at 31 December	34
Cash Flow Statement for the Year 1 January - 31 December	35
Notes to the Financial Statements	36

## Indholdsfortegnelse

Selskabsoplysninger	2
Hovedtal	2
Ledelsesberetning	4
Status for årets aktiviteter	10
Forventninger til 2005	18
Nunaoils aktiviteter og projekter i 2005	18
Ledespåtegning	22
Revisionspåtegning	24
Regnskabspraksis	26
Resultatopgørelse 1. januar - 31. december	33
Balance 31. december	34
Pengestrømsopgørelse 1. januar - 31. december	35
Noter til årsrapporten	36

## Imarisai

Ingerlatseqatigiiffik pillugu paasisutissat	3
Kisitsisit pingaernerit	3
Pisortat nalunaarutaat	5
Ukiumi ingerlassat killiffiat	11
2005-imi ilimagisat	19
Nunaoil-ip 2005-imi ingerlanniagai suliniutissaalu	19
Aqutsisunit oqaasertaliussat	23
Kukkunersuiusunit oqaasertaliussat	25
Naatsorsueriaaseq 1. januar - 31. december angusanut naatsorsuutit	33
31. december oqimaaqatigiissitsineq	34
1. januar - 31. december aningaasat ingerlaarnerinut naatsorsuusiasq	35
Ukiumoortumik nalunaarusiamut nassuiaatit	36

## Company Information

Company: Nunaoil A/S, Tuapannguit 38,  
Postbox 579, 3900 Nuuk, Greenland  
Telephone: +299 32 87 03  
Telefax: +299 32 87 04  
E-mail: nunaoil@nunaoil.gl  
Website: www.nunaoil.gl  
Registration No.: 68.116  
Financial year: 1 January - 31 December  
Registered Office: Nuuk, Greenland  
Shareholders: The entire share capital is owned by  
the Greenland Home Rule Government and DONG  
A/S each holding 50 per cent  
Board of Directors: Director Kaare Hagemann  
(Chairman), President Søren Gath Hansen (Deputy  
Chairman), Director Jørgen A. Høy, Senior Vice  
President Jan Terje Edvardsen, General Manager  
Anders Mørland.  
Director Hans Kristian Schönwandt, The Bureau of  
Minerals and Petroleum, is an ex officio member of  
the Board of Directors.  
Management: Managing Director Hans Kristian  
Olsen  
Auditor: PricewaterhouseCoopers Grønland A/S  
Annual General Meeting: 4 May 2005

## Selskabsoplysninger

**Selskab:** NUNAOIL A/S  
Tuapannguit 38, Postboks 579, 3900 Nuuk, Grønland  
Telefon: +299 32 87 03, Telefax: +299 32 87 04  
E-mail: nunaoil@nunaoil.gl  
Website: www.nunaoil.gl  
**A/S-reg. nr.:** 68.116  
**Regnskabsår:** 1. januar – 31. december  
**Hjemsted:** Nuuk, Grønland  
**Ejerforhold:** Aktiekapitalen ejes af Grønlands Hjemmestyre og DONG  
A/S, hver med halvdelen.  
**Bestyrelsen:** Direktør Kaare Hagemann (formand), Direktør Søren Gath  
Hansen (næstformand), Direktør Jørgen A. Høy, Underdirektør Jan Terje  
Edvardsen, Direktør Anders Mørland.  
Direktør Hans Kristian Schönwandt, Råstofdirektoratet er tilknyttet besty-  
relsen som kommitteret.  
**Direktion:** Administrerende direktør Hans Kristian Olsen  
**Revision:** PricewaterhouseCoopers Grønland A/S  
**Generalforsamling:** 4. maj 2005.

## Hovedtal

Mio.kr.	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Resultat</b>					
Omsætning	12	1	0	0	2
Bruttofortjeneste	-6	-4	-8	-8	-3
Resultat af ordinær primær drift	-17	-8	-12	-12	-8
Resultat af finansielle poster	1	2	1	1	1
Årets resultat	-16	-6	19	-11	-7
<b>Balance</b>					
Balancesum	47	44	44	40	42
Egenkapital	5	9	39	37	40
Gennemsnitligt antal medarbejdere	4	4	4	4	4

## Redegørelse til Landstinget og Folketinget

Udover at opfylde lovkravene i forbindelse med regnskabsaflæggelse udgør denne årsrapport også den lovpligtige årlige redegørelse til Landstinget og Folketinget i henhold til Landstingslov nr. 10 af 22. november 1984 som ændret ved Landstingslov nr. 12 af 30. oktober 1998 samt Folketingets lov nr. 595 af 12. december 1984 med efterfølgende ændring, jf. lovbekendtgørelse nr. 87 af 9. februar 1999.



- Nunaoil-ip allaffianit isikkivik.
- Udsigt fra Nunaoils kontor.
- View from Nunaoil's office.

## Ingerlatseqatigiiffik pillugu paasissutissat

### Ingerlatseqatigiiffik: NUNAOIL A/S

Tuapannguit 38, Postboks 579, 3900 Nuuk, Grønland

Telefon: +299 32 87 03, Telefax: +299 32 87 04

E-mail: nunaoil@nunaoil.gl

Website: www.nunaoil.gl

**A/S-reg. nr.:** 68.116

**Ukioq naatsorsuiffik:** 1. januar – 31. december

**Angerlarsimaffik:** Nuuk, Kalaallit Nunaat

**Piginnittut:** Aktiatigut aningaasaatit Namminersornerullutik Oqartussanit aamma DONG A/S-imit pigineqarput, taakku tamarmik immikkut aktiaatit affaanik piginnittuupput.

**Siulersuisut:** Pisortaq Kaare Hagemann (siulittaasoq), Pisortaq Søren Gath Hansen (siulittaasup tullia), Pisortaq Jørgen A. Høy, Pisortap tullia Jan Terje Edvardsen, Pisortaq Anders Mørland.

Pisortaq Hans Kristian Schönwandt, Aatsitassanut Ikummatissanullu Pisortaqarfimmeersoq, taasisinnaatitaanani siulersuisuni peqataasarpog.

**Pisortaqarfik:** Pisortaq Hans Kristian Olsen

**Kukkunersuisut:** PricewaterhouseCoopers Grønland A/S

**Ataatsimeersuarneq:** 4. maj 2005.

## Kisitsisit pingaarnerit

Mio.kr.	2000	2001	2002	2003	2004
Angusat					
Kaajalukaartitat	12	1	0	0	2
Ilanngaassinnginnermi iluanaarutit	-6	-4	-8	-8	-3
Ingerlatsinnermi nalinginnaasumi pingaarnermi angusat	-17	-8	-12	-12	-8
Aningaasaliinnermi inissitat inernerat	1	2	1	1	1
Ukiumi angusat	-16	-6	19	-11	-7
Oqimaaqatigiissitsineq					
Oqimaaqatigiissitsinerup katinnera	47	44	44	40	42
Imminerisamik aningaasaatit	5	9	39	37	40
Sulisut agguaqatigiissillugit amerlassusii	4	4	4	4	4

### Inatsisartunut Folketingimullu nalunaarussiaq

Naatsorsuutit saqqummiineq pillugu inatsisit piimasaqaataannik eqquutitsinnermi saniatigut ukiumoortumik nalunaarussiaq manna aamma tassaavoq inatsisit malillugit ukiumoortumik Inatsisartunut Folketingimullu nassuiaasiaq, Inatsisartut inatsisaat nr. 10, 22. november 1984-imeersoq – Inatsisartut inatsisaatigut nr. 12-ikkut, 30. oktober 1998-imeersukkut allanngortinneqartoq aamma Folketingip inatsisaa nr. 595, 12. december 1984-imeersoq kingusinnerusukkut allanngutai ilanngullugit, tak. Inatsisunik nalunaarut nr. 87, 9. februar 1999-imeersoq, naapertorlugit.

## Financial Highlights

DKK million	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Result</b>					
Revenue	12	1	0	0	2
Gross profit/loss	-6	-4	-8	-8	-3
Operating profit/loss	-17	-8	-12	-12	-8
Net financials	1	2	1	1	1
Net profit/loss for the year	-16	-6	19	-11	-7
<b>Balance sheet</b>					
Balance sheet sum	47	44	44	40	42
Equity	5	9	39	37	40
<b>Average number of employees</b>	4	4	4	4	4

### Report to the Greenland Home Rule Parliament and the Danish Parliament

Besides fulfilling the laws in connection with submission of financial reports, this report is also the Annual Report to the Greenland Home Rule Parliament and the Danish Parliament in accordance with the Greenland Parliament Law no.10 of 22 November 1984, revised by the Greenland Parliament Law no.12 of 30 October 1998 and the Danish Parliament Law no. 595 of 12 December 1984 with following change cf. Act no. 87 of 9 February 1999.



- Nunaoil-ip Nuummi allaffia.
- Nunaoils kontor i Nuuk.
- Nunaoil's office in Nuuk.



## Management's Report

### Nunaoil's business activities

The company's objective is to handle activities related to hydrocarbons in Greenland and connected activities outside Greenland.

The long-term aim is to develop commercial, productive oil and gas fields in the company's licences to benefit shareholders. The company is owned equally by the Greenland Home Rule Government and DONG A/S.

Nunaoil participates as a carried (non-paying) partner in all licences granted to oil companies that are entitled to carry out oil and gas exploration in Greenland. In the event of commercial discoveries of oil or gas, Nunaoil is obliged to pay its share of development and production costs.

The company's main objectives are to:

- participate as an active partner in all hydrocarbon licences in Greenland.
- contribute towards making oil companies interested in investing in oil and gas exploration in Greenland by providing information about geological, logistic and administrative conditions.
- initiate research and invest either alone or with partners in data relevant to exploration. In this way to market Greenland as an oil and gas exploration area and perhaps to re-sell the data to interested oil companies.
- contribute towards involving competitive Greenlandic companies to the greatest possible extent in oil and gas activities.
- develop skills in order to become a professional oil company in a future oil and gas industry in Greenland.



- Nuummi mittarfik.
- Nuuk lufthavn.
- Nuuk Airport.

## Ledelsesberetning

### Nunaoils forretningsområde

Selskabets formål er varetagelse af aktiviteter vedrørende kulbrinter i Grønland samt opgaver uden for Grønland, der står i naturlig forbindelse hermed. På længere sigt er det målsætningen, at der i selskabets licenser udvikles kommercielle, producerende olie/gasfelter, der giver et attraktivt afkast til aktionærene. Selskabet ejes ligeligt af Grønlands Hjemmestyre og DONG A/S.

Nunaoil deltager som båret (ikke betalende) partner i samtlige licenser, der tildeles olieselskaber med ret til efterforskning efter olie og gas ved Grønland. I tilfælde af kommercielle olie- eller gasfund skal Nunaoil betale sin andel af udbygnings- og produktionsomkostningerne.

Selskabets væsentligste opgaver er at:

- deltage som aktiv partner i alle kulbrintelicenser i Grønland.
- bidrage til at gøre olieselskaber interesserede i at investere i olieefterforskning i Grønland ved at orientere om geologiske, logistiske og administrative forhold.
- iværksætte og investere i indsamling af efterforskningsrelevante data enten alene eller sammen med partnere med henblik på markedsføring af Grønland som olieefterforskningsområde og eventuelt videresælge data til interesserede olieselskaber.
- medvirke til, at konkurrencedygtige grønlandske virksomheder i størst muligt omfang inddrages i olieaktiviteterne.
- opbygge kompetence med henblik på at fungere som et professionelt olieselskab i en fremtidig olieindustri i Grønland.
- rådgive myndighederne vedrørende først og fremmest kommercielle forhold.
- informere om fordele og risici ved efterforskning og produktion af olie og gas i Grønland.

### Økonomisk resultat i 2004

Årets resultat blev et underskud på 7,4 mio. kr. Resultatet er bedre end budgetteret, hvilket primært skyldes at der ikke har været gennemført så mange efterforskningsaktiviteter som oprindeligt planlagt. Desuden var indtægterne højere end budgetteret som følge af salg af seismiske data til internationale olieselskaber.

Indtil der gøres et kommercielt fund af olie eller gas og disse er sat i produktion, forventer Nunaoil, at selskabet vil være underskudsgivende.

Nunaoils aktiekapital udgør 15 mio. kr., mens egenkapitalen ultimo året udgjorde 40 mio. kr.

Selskabets samlede pengestrømme inklusiv den i året gennemførte kapitalforhøjelse har været positiv med 1,8 mio. kr.

Selskabet ejer en beholdning af seismiske data, som er værdifulde i forbindelse med olieefterforskningsaktiviteterne i Grønland. Disse data er vanskelige at værdiansætte økonomisk. Ud fra et forsigtighedssynspunkt indgår de derfor ikke med nogen værdi i årsregnskabet.

### Efterfølgende begivenheder

Der er ikke efter balancedagen indtruffet forhold, som har væsentlig indflydelse på bedømmelsen af årsrapporten.

### Nunaoil-ip suliassaqarfii

Ingerlatseqatigiiffiup siunertaraa Kalaallit Nunaanni suliat uuliamut/gassimut tunngassuteqartut ingerlannissaat, kiisalu Kalaallit Nunaata avataani suliassat tassunga atasut isumagisarnissaat. Piffissaq ungasinnerusooq eqqarsaatigalugu anguniagaavoq ingerlatseqatigiiffiup akuersissutaasigut uuliaqarfinnik/gasseqarfinnik niunernikkut tunisassioqarsinissat ingerlannaasooq, aktiaatilinnut naammaginartumik iluanaarutaasinnaasunik. Ingerlatseqatigiiffik naligiimmik Namminersornerullutik Oqartussanit DONG A/S-imillu pigineqarpoq.

Nunaoil ujarlernissamut akuersissutini tamani, uuliaatileqatigiiffinnik Kalaallit Nunaata eqqaani ujarlernissamut pisinnaatitsisuni, (akiliinani) tapertatut suleqataasarpoq. Niunernikkut ingerlanneqarsinnaasunik uuliamik gassimilluunniit nassaartoqassappat Nunaoil-ip annertusaanernut tunisassioqarsinermullu aningaasartuutit peqataaffigisani akilissavai.

Ingerlatseqatigiiffiup suliassai pingaarnerit tassaapput:

- Kalaallit Nunaanni uuliamik/gassimik ujarlernissamut akuersissutini tamani peqataannissaq.
- Kalaallit Nunaanni nunap pissusaanut, pilersuinermit allaffissornikkullu pissutsinut tunngasut pillugit ilisimatitsinikkut uuliasioqatigiiffinnik soqutiginnilersitsiniarnissaq.
- kisimiilluni imaluunniit suleqateqarluni kisitsisitigut paasisutissat misissuinermit attuumassuteqarsinnaasut aallarnisarlugillu aningaasaliiffiginissaat, Kalaallit Nunaat uuliamik ujarlerfusinnaasutut nittarsaakkumalugu kiisalu uuliaatileqatigiiffinnut soqutiginnittunut kisitsisitigut paasisutissanik tuniniaaqqittarsinnaaneq siunertaralugu.
- Kalaallit Nunaanni suliffeqarfiit unammillersinnaassuseqartut uuliasiorluni ingerlatsinerit annertunerpaamik ilaatinnaasannut peqataanissaq.
- Kalaallit Nunaanni siunissami uuliamik/gassimik nioqutissiornermi ingerlatseqatigiiffittut uuliasiornermik ingerlatalittut pimoorussamik paasisimasqarluartutullu ingerlatseqataalersinnaanissaq siunertaralugu Kalaallit Nunaanni namminermi piginnaasassanik pilersitsinissaq.
- pisortanik siunnersuineq – annermik niuernermit tunngassuteqartunik.
- uuliamik gassimillu ujarlernermi tunisassioqarsinermilu iluaqutissat nalorninartullu pillugit paasisutissiisarnissaq.

### 2004-mi aningaasaqarnikkut angusat

Ukiuni anguneqartut tassaapput amigartoorutit 7,4 mio. kr-nik annertussuseqartut. Angusaasut missingersersuusiukkaniit pitsaanerupput, tamatumunngalu annermik pissutaavoq pilersaarutaqqartumiit annikinnerusumik ujarlerluni ingerlatsinerit. Aammattaaq isertitat missingersersuutiniit annertunerupput, paasisutissat sajuupillatsitsisarluni misissuinerneersut uuliasioqatigiiffinnut tunineqarnerisa nassatarisaanik.

Uuliamik gassimilluunniit niunernikkut iluanaarutigineqarsinnaasumik nassaartoqarnissaata tungaanut Nunaoil-ip ilimagaa, ingerlatseqatigiiffik ajunaaruteqarfiulluni ingerlagallassasoq.

Nunaoil-ip aktiatigut aningaasaatai 15 mio. kr.-upput, ukiullu naanerani imminerisamik aningaasaatit 40 mio. kr.-ullutik.

Ingerlatseqatigiiffiup aningaasanik ingerlaartitai katillugit – ukiup ingerlanerani aningaasaatinik qaffaaneq ingerlanneqartoq ilanngullugu – positiuullutik 1,8 mio. kr.-upput.

Ingerlatseqatigiiffiup sajuupillatsitsisarluni misissuinerit paasisutissat pigivai, taakkualu ingerlatseqatigiiffiup Kalaallit Nunaanni uuliamik ujarlernermik inerisaaneranut atatillugu naleqarput. Paasisutissat taakku aningaas-

- advise the authorities primarily on the commercial aspects of exploration and production.
- inform about the advantages and risks related to exploration and production of oil and gas in Greenland.

### Financial result in 2004

The result for the year showed a deficit of DKK 7.4 million. The result is better than budgeted. The main reason for this is that not as many exploration activities have been carried out as originally planned. Moreover, income was higher than budgeted as a result of the sale of seismic data to international oil companies.

Until a commercial discovery of oil or gas has been made and put into production, Nunaoil expects the company to show a deficit

Nunaoil's share capital is DKK 15 million, whilst the equity capital at the end of the year is DKK 40 million.

The company's total cash flow including the increase of capital this year is positive by DKK 1.8 million.

The company owns an amount of seismic data, which is valuable in connection with the company's activities related to oil exploration in Greenland. It is, however, difficult to estimate the value of this data. Subsequently, as a precautionary measure, the value of the data does not appear in the balance.

### Following events

After the date of balance no events have occurred that have had noteworthy influence on the evaluation of the Annual Report.



## The Annual General Meeting in May 2004

At Nunaoil's Annual General Meeting in May 2004 the Greenland Home Rule Government expressed criticism of the running of the company. This criticism is quoted below:

*"The Greenland Home Rule Government finds it imperative that, in the planning of the running of Nunaoil A/S, more attention than previously be paid to the company's roles including:*

*Management of the public's participation in exploration and exploitation licences in order to build up competence in Greenland concerning oil activities.*

*The planning of future staff policy should take this objective into consideration. Thus, the loaning of staff from DONG to carry out assignments for Nunaoil should be replaced by long-term employment in positions at Nunaoil A/S. This would respect to a greater extent the company's goal of building up competence within Greenland.*

*In this way the activities of the company should be practised within the framework of the strategy for hydrocarbon exploration stipulated by the Greenland Home Rule Government and the Danish Government in June 2003. The task of the company is to be the public owner's partner in connection with the marketing of Greenland's mineral resource potential. Thus, the company will not achieve any individual operational importance before the start of production at the earliest in 10 years' time. Until then, it is extremely important to become a carried partner in new licences granted by the Bureau of Minerals and Petroleum.*

*In the light of this, the Greenland Home Rule Government deems it important that the Bureau of Minerals and Petroleum continues to be involved as an active partner in the hearing procedure when the company prepares and implements its strategies and work plans"*

The recruitment of Nunaoil's 4 permanent members staff in the period of time between 1999 – 2004 has been carried out with the objective of securing the highest possible professional competence within Nunaoil, taking into consideration the level of activity and the basis for recruitment. In practice, this has meant that 2 staff members have been employed for a fixed period of time, whilst the 2 other positions have been permanent.

The service agreement with one of the owners, DONG, has given Nunaoil the right to borrow staff from DONG. In this way Nunaoil was assured a

## Generalforsamlingen i maj 2004

I forbindelse med Nunaoils generalforsamling i maj 2004 fremsendte Grønlands Landsstyre en kritisk tilkendegivelse vedrørende tilrettelæggelsen af selskabets drift. Tilkendegivelsen gengives herunder:

*"Landsstyret finder det væsentligt, at der ved tilrettelæggelsen af den løbende drift af Nunaoil A/S i højere grad end tidligere tages udgangspunkt i selskabets primære roller, herunder:*

*Varetagelse af den offentlige deltagelse i efterforsknings- og udnyttelsestilladelser med henblik på at få opbygget en kompetence i Grønland inden for olieaktiviteter.*

*Der bør derfor ved tilrettelæggelse af den fremtidige personalepolitik tages udgangspunkt i denne målsætning, således at det hidtidige udlån af DONG medarbejdere, til varetagelse af opgaverne i Nunaoil A/S, søges erstattet af en mere langsigtet besættelse af stillingerne i Nunaoil A/S – hvilket i meget højere grad vil være i overensstemmelse med selskabets formål om opbygning af kompetence i Grønland.*

*Selskabets aktiviteter bør således udøves inden for rammerne af den af landsstyret og regeringen vedtagne kulbrintestrategi fra juni 2003. Selskabets funktion er således at være den offentlige ejers samarbejdspartner i forbindelse med markedsføring af råstofpotentialet i Grønland. Selskabet vil således først få en væsentlig selvstændig driftsmæssig betydning ved overgang til en produktionsfase om tidligst ti år. En meget væsentlig funktion indtil da er at blive indsat som båret partner i nye licenser udstedt af Råstofdirektoratet.*

*Landsstyret finder det på den baggrund væsentligt, at Råstofdirektoratet fortsat inddrages som aktiv høringspartner, når selskabet tilrettelægger og udmønter sine strategi- og arbejdsplaner."*

Rekrutteringen af Nunaoils fire faste medarbejdere er i perioden 1999 - 2004 sket med henblik på at sikre den størst mulige faglige kompetence i Nunaoil - selskabets aktivitetsniveau og rekrutteringsgrundlaget taget i betragtning. I praksis har det medført, at to af de fire stillinger har været åremålsansættelser, mens de to andre har været faste.

Serviceaftalen med den ene ejer, DONG, har hidtil givet Nunaoil ret til at låne medarbejdere fra DONGs medarbejderstab. Dermed var Nunaoil sikret et reelt rekrutteringsgrundlag, når der skulle rekrutteres medarbejdere til selskabet, ligesom aftalen sikrede, at Nunaoil fik medarbejdere med relevant faglig kompetence og erfaring. Uden serviceaftalen vil Nunaoil miste muligheden for, gennem dagligt samarbejde med en differentieret medarbejderstab i DONG, at opbygge faglig kompetence i selskabet, ligesom selskabet vil have sværere ved at fastholde en kontinuitet i arbejdet i forbindelse med udskiftninger i medarbejderstaben.

I efteråret 2003 drøftede bestyrelsen selskabets strategi og besluttede, at selskabet ville forsøge at ansætte en geolog-trainee med grønlandsk baggrund, dersom udfaldet af licensrunden i 2004 var positivt. Nunaoil iværksatte derfor i sommeren 2004 et traineeprogram for videreuddannelse af en nyuddannet grønlandsk geolog. Imidlertid er det ikke muligt for et selskab af Nunaoils størrelse og aktivitetsniveau at tilbyde et kvalificeret traineeforløb. Traineeprogrammet blev derfor gennemført som et intensivt 4 måneders uddannelsesforløb i DONG suppleret med eksterne kurser. Både medarbejderen, Nunaoil og DONG var tilfredse med traineepholdet. Medarbejderen er nu ansat på Nunaoils kontor i Nuuk.

Med virkning fra 1. januar 2005 er stillingen som administrerende direktør og fra 1. marts 2005 stillingen som økonom-administrator også besat med fastansatte.

Det er Nunaoils holdning, at før der er gjort kommercielle fund af kulbrinter i Grønland og disse er sat i produktion vil grundlaget for en egentlig olieindustri naturligvis ikke være til stede. Indtil dette forhåbentligt sker vil det fagligt set være mest hensigtsmæssigt og omkostningseffektivt at dri-



sanngorlugit nalileruminaapput. Taamaammat mianersorniarneq pissutigalugu paasissutissat taakkua naleqartillugit naatsorsuutitut ilaatinneqanngilat.

### Kingusinnerusukkt pisut

Ullup oqimaaqatigiissaariffiup kingornatigut ukiumoortumik nalunaarusiamut pingaarutilitsigut sunniuteqartussanik pisoqanngilaq.

### Maj 2004-mi ataatsimeersuarneq

Maj 2004-mi Nunaoil-ip ataatsimeersuarneranut atatillugu Naalakkersuisut ingerlatseqatigiiffiup ingerlatsinerata aqqissuunna pillugu uparuaallutik oqaaseqaateqarput. Oqaaseqaat ataani issuarneqarpoq:

*”Naalakkersuisut pingaartippaat, Nunaoil A/S-ip ulluinnaarni ingerlanmeranik aqqissuusinermi siusinnerusumut naleqqiullugu annertunerusumik ingerlatseqatigiiffiup suliassaasa pingaarnerit aallaavigineqarnissaat, taakkununga ilaallutik:*

*Pisortat ujarlernernissamik atuinnissamillu akuersissutitut peqataanissaasa isumaginissaat – uuliasiornerup iluani piginnaasaqarnerit Kalaallit Nunaanni annertusarmissaat siuertaralugu.*

*Taamaammat siumissami sulisoqarnermut politikkip aqqissuunnerani anguniagaq tamanna aallaavigisariaqarpoq, taamaaliornikkut maannamut DONG-imi sulisunik Nunaoil A/S-imi suliassat isumaginissaannut attartortarneq, Nunaoil A/S-imi ungasinnerusooq eqqarsaatigalugu ataavernerusunik sulisoqarnermik taarserneqaqqullugu – tamannami ingerlatseqatigiiffiup Kalaallit Nunaanni piginnaasunik annertusaanissamik siuertaanut naapertuunnerusaaq.*

*Taamaammat ingerlatseqatigiiffiup ingerlassai Kalaallit Nunaanni Danmark-imi naalakkersuisut juni 2003-mi uulia gassilu pillugu periusissat aalajangiussaasa iluanni pisariaqarput. Ingerlatseqatigiiffiup suliassaa taamaalilluni tassaavoq Kalaallit Nunaanni aatsitassaasinnaasut nittarsaanmeranni pisortatiigoortumik piginnittunut suleqataanissaq. Taamaalilluni ingerlatseqatigiiffik ingerlatsinermut tunngasutigut aatsaat imminermini pingaaruteqalisaaq piaarnerpaamik ukiut qulit qaangiuppata tunisassiornermik ingerlatsisoqalerpat. Tamatuma tungaanut suliassaq pingaarutilik tassaavoq Aatsitassaqarnermut Pisortaqarfiup akuersissutaani nutaani akileeqataanani peqataasutut ivertinneqartarnissaq.*

*Tamanna tunuliaqutaralugu Naalakkersuisut pingaartippaat, Aatsitassaqarnermut Pisortaqarfiup tusarniaanermut peqataasutut ilaatittuarneqartarnissaa, ingerlatseqatigiiffik periusissat sulimissamillu pilersaarummik aqqissuusitillugu piviusumngortitsisillugulu.”*

Nunaoil-imi aalajangersimasumik atorfeqartut sisamat 1999-imiit 2004-mut atorfinitsitaanerisigut qularnaarniarneqarpoq suliamut tunngatillugu ilisimasat sapinngisamik annertunerpaat Nunaoil-imi ilernissaat – ingerlatseqatigiiffiup ingerlassaasa annertussusaat sulisussarsiornermilu toqqamvigisat eqqarsaatigalugit. Tamatuma ulluinnaarni sunniutigaa, atorfinnit sisamaasunit marluk ukiuni aalajangersimasumik amerlassusilerikkani atorfiummata, marlullu aalajangersimasumik atorfiullutik.

Piginnittup aappaanik, DONG-imi, sullissinissamik isumaqatigiissutip maannamut Nunaoil pisinnaatinnikuuaa DONG-imi sulisunik attartorsinnaatillugu. Taamaaliornikkut sulisussarsiornermissamut piviusorpalaartumik toqqammavissaqarnissaq Nunaoil-ip qularnaarnikuuaa, taamatuttaaq isumaqatigiissutikkut qularnaarneqarpoq Nunaoil-ip sulisunik suliassanut naleqquttumik piginnaasalinnik misillitagaqarluartunillu sulisussarsinnaanissaa. Sullissinissamik isumaqatigiissut atorunnaarpat, DONG-imi sulisunik nikerartunik ullut tamaasa suleqateqarneq aqqutigalugu ingerlatseqatigiiffimmi suliamut atatillugu pisinnaasat inerisaaviginissaannut periarfissaq an-

genuine recruitment basis when staff members were required. The agreement also guaranteed that Nunaoil would be able to find staff with relevant professional skills and experience. Without the service agreement, Nunaoil will lose the possibility of building up professional skills within the company through co-operation on a daily base with the various skills embraced within DONG. Similarly, the company will have difficulties in maintaining continuity in its work when changes occur in the staff. In the autumn of 2003, the Board of Directors discussed the company's strategy and decided that the company would attempt to employ a trainee geologist with a Greenlandic background if the result of the licensing round in 2004 was positive. Therefore, in the summer of 2004, Nunaoil initiated a trainee programme for the further education of a newly qualified Greenlandic geologist. However, it is not possible for a company with the size and level of activity of Nunaoil to offer a qualified trainee programme. Hence, the trainee programme was carried out as an intensive 4-month course within DONG, supplemented by external courses. The staff member, Nunaoil and DONG were all satisfied with the traineeship and the staff member is now employed at Nunaoil's office in Nuuk.

As of 1 January 2005 the position of Managing Director and as of 1 March the position of Financial Administrator have also been filled by full-time permanent members of staff.



- 2004-mi neqeroortitsinerup ammarneqarnera.
- Præsentation af licensrunden 2004.
- Presentation of the licensing round 2004.

It is the opinion of Nunaoil that, until commercially exploitable findings of hydrocarbons have been made and put into production in Greenland, there will consequently not be the basis for an oil industry as such. Until this hopefully happens, it will be most practical and cost efficient to run Nunaoil and, in fact, all oil exploration in Greenland with the help of few, professionally competent permanent staff members combined with the utilisation of co-operation agreements with qualified oil companies, research institutions, companies and consultants.

#### Change of ownership in Nunaoil pending

In 2003 and 2004 the Greenland Home Rule Government pointed out to the Danish Minister of Finance that it would be in conflict with the Law on Nunaoil of 1984 if DONG continued to be a part-owner of Nunaoil after the privatisation of DONG. The basis of the Law on Nunaoil was that the Greenland Home Rule and the Danish State would own all shares in Nunaoil, either directly or indirectly.

ve Nunaoil og i det hele taget olieeftersforskningen i Grønland ved hjælp af få, men fagligt kompetente fastansatte medarbejdere og i tilknytning hertil at anvende samarbejdsaftaler med kvalificerede olieselskaber, forskningsinstitutioner, virksomheder og konsultantselskaber.

#### Ejerskifte undervejs i Nunaoil

Grønlands Landsstyre har i 2003 og 2004 påpeget over for den danske finansminister, at det vil være i strid med loven om Nunaoil fra 1984, hvis DONG efter en privatisering fortsætter som medejer af Nunaoil. I loven om Nunaoil blev der i sin tid lagt til grund, at alle aktierne i Nunaoil var ejet af Grønlands Hjemmestyre og den danske stat enten direkte eller indirekte.

På baggrund af henvendelserne har den danske finansminister svaret det grønlandske Landsstyremedlem for Selvstyre og Råstoffer samt Justitsområdet, at DONGs aktier i Nunaoil bliver overført til den danske stat inden privatiseringen af DONG.

DONG har i tidens løb ydet betydelige økonomiske og kompetencemæssige bidrag til kulbrinteeforsøgningen i Grønland. I første omgang selvstændigt og siden 1999 via medejerskabet af Nunaoil sammen med Grønlands Hjemmestyre. Som følge af medejerskabet i Nunaoil forpligtede DONG sig til ikke at gennemføre selvstændige efterforskningsaktiviteter i Grønland.

Nunaoil beklager, at det ikke synes at være muligt, på længere sigt, at fortsætte det frugtbare samarbejde med DONG.



naassavarput, taamatuttaq ingerlatseqatigiiffiup sulisut paarlaannerannut atatillugu sulianik ingerlaavartitsinissaq ajornakusoortilissavaa.

2003-mi ukiakkut siulersuisut ingerlatseqatigiiffiup periusissatut pilersaarusia eqqartorpaat, aalajangiullugulu ingerlatseqatigiiffik misiliummik ujarassiutut sungiusartumik Kalaallit Nunaanneersumik atorfinitsissasooq – 2004-mi neqeroortitsineq iluatsitsiffiuppat. Taamaammat 2004-mi aasakut ujarissiuup kalaallip ilinniakkaminik naammasserlaap sungiusarluni iliniaqqinnissaa Nunaoil-ip pilersaarusiuppaa. Kisianni ingerlatseqatigiiffimmut Nunaoil-itut angissuseqarlunilu ingerlassalimmut pitsaassuseqarluartumik sungiusartitsinissaq sapernaqaaq. Taamaammat atorfimmi sungiusartitsineq DONG-imi qaammataini sisamani sukumiisumik ilinniartitsinertut avataani pikkorissarnernik tapertaqartinneqarluni ingerlanneqarpoq. Suleqatitaarput, Nunaoil DONG-ilu tamarmik ingerlatsinermik naammagisimaarinnippat. Sulisoq pineqartoq maanna Nuuummi Nunaoil-ip allaffiani atorfeqarpoq.

Aammattaq 1. januar 2005-imiit atuutilersumik qullersaalluni pisortatut atorfik aningaasaqarnikkullu aqutsisutut atorfik 1. marts 2005-imiit aalajangersimasumik inuttalerneqarput.

Nunaoil isumaqarpoq, Kalaallit Nunaanni uuliamik gassimillu niuerutigineqarsinnaasunik nassaartoqartinnagu, taakkualu tunisassiarineqalersinagait, uuliasiorluni suliffissuaqalivinnissamat toqqammavissaqalernavianngitsooq. Tamatuma – neriunartumik – iluatsinnissaata tungaanut siunertamut naapertuunnerpaajussaaq aningaasartuutinillu atuiiffullu arnerpaajussalluni Nunaoil-ip – Kalaallit Nunaanilumi uuliamik ujarlernerup tamarmi – sulisut ikittuinnaat suliaminnilli ilisimaarinnilluartut aalajangersimasumik atorfeqartillugit ingerlanissaa, tamatumalu ilutigisaanik uuliasioqatigiiffiit, ilisimatusarfiit, suliffeqarfiit siunnersuisartoqatigiillu pikkorissut suleqatigiinnissamik isumaqatigiissuteqarfigisat atornerisigut.

### **Nunaoil-imik piginnittut nikinnerat**

Kalaallit Nunaanni Naalakkersuisut 2003-mi aamma 2004-mi uparuarpaat Nunaoil pillugu inatsit 1984-imeersoq unioqqutinneqassasooq, DONG namminersortutut ingerlanneqalernermi kingorna Nunaoil-imik piginneqataaginnassappat. Nunaoil pillugu inatsimmi taamanikkut tunngaviliunneqarpoq Nunaoil-imi aktiat tamarmik Namminersornerullutik Oqartussanit danskillu naalagaaffiannit pigineqassasut – toqqaannartumik toqqaannanngikkaluamilluunniit.

Saaffiginnissut tunuliaqutaralugu qallunaat aningaasaqarnermut ministeriata Kalaallit Nunaanni Namminersornermut, Inatsisinik atorfitsinermut Aatsitassanullu Naalakkersuisooq akissuteqarfigalugu nalunaarfigaa, DONG-ip Nunaoil-imi aktiaatai DONG namminersortunngorsarneqarpat danskit naalagaaffiannut nuunneqassasut.

Ukiut ingerlanerini DONG aningaasatigut piginnaasaqassutsillu tungaatigut Kalaallit Nunaanni uuliamik gassimillu ujarlernerumut annertuumik tunniussaqaartarsimavoq. Aallaqqaammut nammineerluni 1999-illu kingorna Nunaoil-imik Namminersornerullutillu Oqartussat piginneqataaertik aqutugalugu. Nunaoil-imik piginneqataaerermi kingunerisaanik DONG Kalaallit Nunaanni ujarlernerumik ingerlatsinernut nammineerluni peqataaniarani imminut pisussaaffilerpoq.

Nunaoil-ip ajuusaarutigaa DONG-ip kinguneqarluartumik suleqatigine-rata ingerlaannarissaa ungasinnerusoq eqqarsaatigalugu ajornartutut isik-qoqarmat.

As a result of these queries, the Danish Minister of Finance has replied to the Minister for Self Governance, Justice and Petroleum that DONG's shares in Nunaoil will be transferred to the Danish State before the privatisation of DONG.

DONG has, over the years, given considerable financial and professional support to hydrocarbon exploration in Greenland. This was first carried out independently and since 1999 through part-ownership of Nunaoil with the Greenland Home Rule. As a result of this part-ownership of Nunaoil, DONG agreed not to engage upon independent exploration activities in Greenland.

Nunaoil regrets that it does not appear possible to continue this productive co-operation with DONG.



## Activities throughout the year

### Exploration Licence 15/02, "Atammik"

Nunaoil's and EnCana's shares in the licence are 12.5% and 87.5% respectively. EnCana is the operator on the licence, and Nunaoil is a carried (non-paying) partner in the exploration phase. The licence was granted on 8 October 2002.

EnCana has given regular updates as regards the technical aspects of the work with the licence. Moreover, the partners decided to continue the job of interpreting the seismic data that was collected in the licence in 2003 as a part of the work commitment.

The licensees also initiated a study on the acquisition of seabed samples in the area in 2004. The operator carried out this project in co-operation with GEUS (The Geological Survey of Denmark and Greenland). The results of the study will be analysed and together with other results be used in a total evaluation of the prospectivity of the licensing area.

In 2004 EnCana and Nunaoil continued the service agreement whereby Nunaoil has undertaken various forms of service functions for EnCana.

## Status for årets aktiviteter

### Efterforskningslicens 15/02, "Atammik"

Nunaoils og EnCanas andel af licensen udgør hhv. 12,5% og 87,5%. EnCana er operatør på licensen, og Nunaoil er båret (ikke betalende) partner i efterforskningsfasen. Licensen blev tildelt 8. oktober 2002.

Encana har løbende orienteret om det tekniske arbejde i licensen. Partnerne besluttede desuden at fortsætte arbejdet med at tolke de seismiske data, som blev indsamlet på licensen i 2003, som en del af det pligtige arbejdsprogram.

Licenspartnerne iværksatte også et studie vedrørende havbundsprøveindsamling i 2004. Operatøren udførte dette projekt i samarbejde med GEUS (Danmarks og Grønlands Geologiske Undersøgelse). Resultaterne af studiet vil blive analyseret og sammen med andre resultater indgå i en samlet vurdering af licensområdets prospektivitet.

EnCana og Nunaoil videreførte i 2004 den serviceaftale, hvorunder Nunaoil har udført forskellige former for service for EnCana.

### Ny efterforskningslicens i Grønland

Den 1. april 2004 åbnede Råstofdirektoratet en ny licensrunde omfattende 4 specifikke havområder ud for den grønlandske vestkyst. Ved ansøgningsfristens udløb den 1. oktober 2004 var der indkommet en ansøgning om efterforskningslicens i de udbudte områder. Ansøgningen var indsendt af EnCana.

Fællesrådet vedrørende Mineralske Råstoffer i Grønland anbefalede udkastet til en licens kontrakt til politisk godkendelse i Grønland og Danmark. Licensen blev godkendt, og tildelingen fandt sted ved en underskriftceremoni i Nuuk den 20. januar 2005.





## Ukiumi ingerlassat killiffiat

### Ujarlernissamut akuersissut 15/02, "Atammik"

Nunaoil-ip EnCana-llu akuersissummit pigineqataaffii tassaapput 12,5% aamma 87,5%. Akuersissummi EnCana ingerlatsisuuvoq, Nunaoil-ilu akili-inani ujarlernerimi peqataavoq. Akuersissut tunniunneqarpoq 8. oktober 2002.

Encana akuersissuteqarfimmi teknikkikkut suliat pillugit ingerlaavartumik ilisimatitsisarpoq. Aammattaaq akuersissummik pigisaqartut aalajangi-uppaat sajuppillatsitsisarnikkut paasisutissat - akuersissuteqarfimmi 2003-mi katersorneqartut - paasiniaarlugit suliaq ingerlateqqinniarlugu - pisisaaffiusumik suliaq pilersaarutaata ilaatut.

Aamma akuersissummik pigisaqartut immap naqqanit misiligutinik katersanik paasiniaaneq 2004-mi aallartippaat. Suliniut taanna ingerlatsisup (Qallunaat Nunaanni Kalaallit Nunaannilu Nunap Sananeqaataanik Misisuisoqarfik) GEUS suleqatigalugu ingerlappaa. Paasiniaanerup inernerimi misissoqqissaarneqassapput paasisanullu allanut ilanngullugit akuersissuteqarfiup pilersaarusiorneqarsinnaassusaanik ataatsimoortumik naliliinermut ilatinneqassallutik.

2004-mi EnCana-p aamma Nunaoil-ip sullissinissamik isumaqatigiissut ingerlateqqippaat, taanna malillugu Nunaoil EnCana-mik assigiinngitsutigut sullissinikuvoq.

### Kalaallit Nunaanni ujarlernissamik akuersissut nutaaq

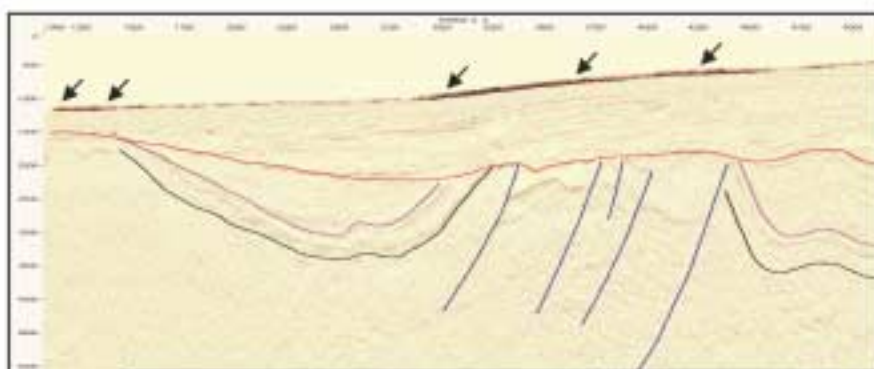
1. april 2004 Aatsitasaqarnermut Pisortaqarfik nutaamik neqeroortitsivoq Kalaallit Nunaata kitaata imartaani immikkoortut sisamat neqeroortitsisutigineqarlutik. Qinnuteqarfissap naanerani, tassalu 1. oktober 2004, imartani pineqartuni ujarlernissamik qinnuteqaat ataaseq tiguneqarsimavoq. Qinnuteqartuuvoq EnCana.

Kalaallit Nunaanni Aatsitassat pillugit Siunnersuisoqatigiit akuersissutisatut siunnersuut Kalaallit Nunaanni Danmarkimilu politikikkut akuerisassatut inassuteqaatigaat. Akuersissutissaq akuerineqarpoq, ujarlerfissamilu tunniussineq Nuuummi atsioqatigiinnermi pivoq 20. januar 2005.

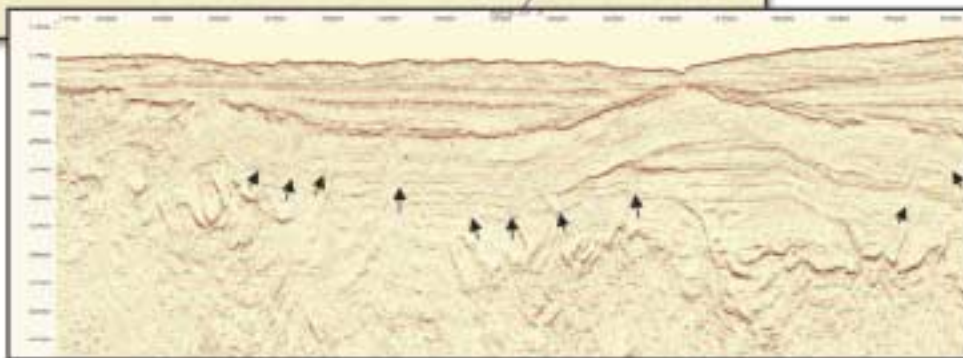
### New exploration licence in Greenland

On April 1 2004 the Bureau of Minerals and Petroleum opened a new licensing round for four specific areas offshore West Greenland. At the deadline for applications on 1 October 2004, there was one application for a licence in the offered area. The application was sent in by EnCana.

The Joint Committee on Mineral Resources in Greenland recommended the draft of a licence contract to be approved politically in Greenland and in Denmark. The licence was approved and granted at a ceremony in Nuuk on 20 January 2005.



- Sajuppillatsitsisarnernit paasisat tunngavigalugit immap naqqani uuliamik gassimillu seeriffiuni Nunaoil-ip immap naqqanit misisugassanik katersuinissani pilersaarutigaa.
- Nunaoil planlægger at indsamle havbundsprøver i områder hvor seismiske data indikerer at olie og gas siver op mod havbunden.
- Nunaoil plans to collect seabed samples in areas where seismic data indicates that oil and gas is seeping towards the seabed.





At the latest 4 months after the granting of the licence, Nunaoil and EnCana must negotiate a Joint Operating Agreement that will regulate co-operation between the licence partners. The agreement must be approved by the Bureau of Minerals and Petroleum.

Nunaoil's and EnCana's shares in the licence are 12.5% and 87.5% respectively. Nunaoil is a carried (non-paying) partner during the exploration phase.

#### Special processing of seismic data

In 2004 Nunaoil carried out a project in co-operation with the special processing company ØDS and TGS-NOPEC on the inversion of seismic data. This method makes it possible to discern with greater accuracy between the various types of rocks in the subsoil.

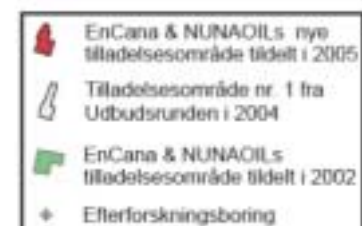
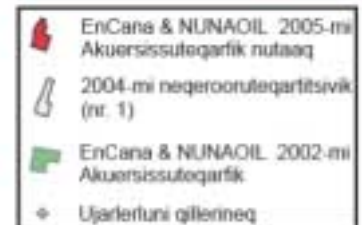
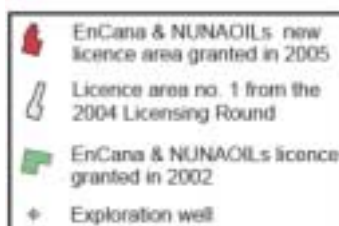
Senest 4 måneder efter licenstilladelsen skal Nunaoil og EnCana forhandle en samarbejdsaftale på plads, som regulerer samarbejdet mellem licenspartnerne. Samarbejdsaftalen skal godkendes af Råstofdirektoratet.

Nunaoils og EnCanas andel af licensen udgør hhv. 12,5% og 87,5%. Nunaoil er båret (ikke betalende) partner i efterforskningsfasen.

#### Specialprocessering af seismik

Nunaoil gennemførte i 2004 i samarbejde med specialprocesseringsfirmaet ØDS og TGS-NOPEC et projekt med inversion af seismiske data. Denne metode gør det muligt med større sikkerhed, på de seismiske data, at skelne imellem de forskellige bjergartstyper i undergrunden.

- Hans Egede-p Illuani nalluuttorsiorpaluttumik ujarlernissamut nu-taamik akuersissut Lady Franklin-ip Kinganeqarfiani 2.897 kvadratkilometerinik annertussusilik pisortap John K. Brannan-ip, EnCana Corporation, atsiorpaa. John K. Brannan-ip sanilerai pisortaq Hans Kristian Olsen, Nunaoil, saamerleq aamma Naalakkersuisunut ilaasortaq, Jørgen Wæver Johansen, talerperleq. Nunap assingini Kalaallit Nunaata kitaata kujataata imartaani Encana Corporation-ip akuersissuteqarfii marluk takuneqarsinnaapput.
- Ved en ceremoni i Nuuk underskrev direktør John K. Brannan, EnCana Corporation en ny licensaftale for et 2.897 kvadratkilometer stort område i Lady Franklin Bassinet. John K. Brannan er flankeret af administrerende direktør Hans Kristian Olsen, Nunaoil, til venstre og landstyremedlem, Jørgen Wæver Johansen, til højre. Kortet viser EnCana og Nunaoils to licenser i havområdet ud for det sydvestlige Grønland.
- At a ceremony in Nuuk, President John K. Brannan, EnCana Corporation, signed a new licence agreement for 2.897 km<sup>2</sup> in the area of the Lady Franklin Basin. From left to right: Managing Director Hans Kristian Olsen, Nunaoil, John K. Brannan, EnCana, and Minister Jørgen Wæver Johansen. The map shows EnCana's and Nunaoil's 2 licences off shore South West Greenland.



Akuersissummik tunniussermiit kingusinnerpaamik qaammatit sisamat qaangiunneranni Nunaoil EnCana-lu suleqatigiinnissamik isumaqatigiissu-sioreersimassapput, tassani akuersissummik pigisaqartut akornanni suleqati-giinnissaq aaqquissuunneqassaaq. Suleqatigiinnissamik isumaqatigiissut Aat-sitassaqarnermut Pisortaqarfimmit akuerineqassaaq.

Nunaoil-ip EnCana-llu akuersissummit piginneqataassutaat tassaapput 12,5% Nunaoil-imut 87,5%-ilu EnCana-mut. Nunaoil ujarlernerup nalaa-ni akiliinani piginneqataavoq.

### **Sajupillatsitsisarluni misissukkat immikkut ittumik suliarinerat**

2004-mi Nunaoil-ip suliffeqarfik immikkut suliarinniffiusartoq ØDS aamma TGS-NOPEC suleqatigalugit sajupillatsitsisarluni misissuinernit paasissutissat mumillugit suliarinerat ingerlappaat. Periutsip tamatuma immap naqqani ujaqqat assigiinngitsut qularnaannerusumik immikkoortin-nissaat periarfissaqalersittarpaa.



#### Project with the Geological Survey of Canada Atlantic

Nunaoil began in 2004 regional mapping of the subsoil in the Davis Strait based on own data and data from the Geological Survey of Canada Atlantic. The project has contributed to increasing the regional geological understanding of the area between Greenland and Canada. It is intended that professional co-operation with GSCA will be extended in the years to come to include projects other than regional mapping based on seismic data.

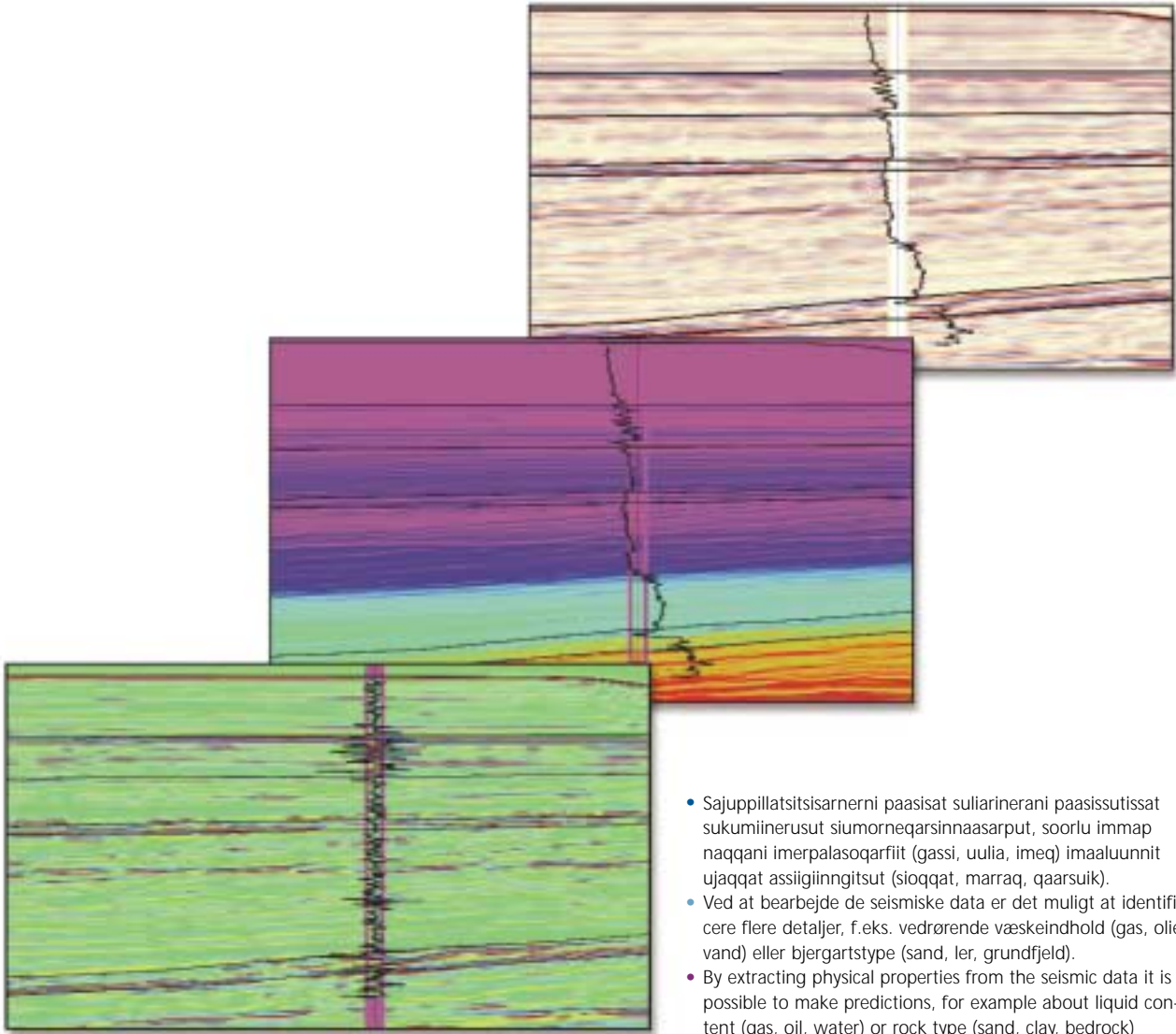
#### Projekt med Geological Survey of Canada Atlantic

Nunaoil påbegyndte i 2004 en regional kortlægning af undergrunden i Davis Strædet på baggrund af egne data og data fra Geological Survey of Canada Atlantic. Projektet har medvirket til at øge den regionale geologiske forståelse af området mellem Grønland og Canada. Det er hensigten at det faglige samarbejde med GSCA udbygges de kommende år til også at omfatte andre projekter end regional kortlægning baseret på seismiske data.

#### Planlagt indsamling af seismiske data

Nunaoil tilsluttede sig i foråret 2004 et projekt med Råstofdirektoratet om indsamling af yderligere seismiske data i området vest for Disko og Nuusuaq. Resultatet af licitationen var dog uacceptable høje priser, hvorfor indsamlingen blev udskudt til sommeren 2005. Der blev således i 2004, for første gang siden 1996, ikke indsamlet nye seismiske data i grønlandsk farvand.





- Sajupillatsitsisarnerni paasisat suliarinerani paasisutissat sukumiinerusut siumorneqarsinnaasarput, soorlu immap naqqani imerpalasoqarfiit (gassi, uulia, imeq) imaaluunnit ujaqqat assiiingitsut (sioqqat, marraq, qaarsuik).
- Ved at bearbejde de seismiske data er det muligt at identificere flere detaljer, f.eks. vedrørende væskeindhold (gas, olie, vand) eller bjergartstype (sand, ler, grundfjeld).
- By extracting physical properties from the seismic data it is possible to make predictions, for example about liquid content (gas, oil, water) or rock type (sand, clay, bedrock)

### Geological Survey of Canada Atlantic suleqatigalugu suliniut

2004-mi Nunaoil-ip Davis Stræde-mi immap naqqa immikkoortukkaarlugu assilulerpaa, paasisutissat nammineq pigisani paasisutissallu Geological Survey of Canada Atlantic-imeersut aallaavigalugit. Suliniut taanna aqqu-tigalugu Kalaallit Nunaata Canadallu akornanni immap naqqani immik-koortut sananeqaataasa paasisaqarfiginerat annertunerulerpoq. Siunertari-neqarpoq suliamut atatillugu GSCA-mik suleqateqarneq ukiuni aggersuni annertusarneqassasoq, sajupillatsitsisarnernit paasisutissarsiat tunngaviga-lugit immap naqqata immikkoortuisa ilaasa assiliarinerat kisiat pinnagu aammali suliniutit allat ilaatinneqassallutik.

### Sajupillatsitsisarluni paasisutissanik katersinissat pilersaarutaasut

2004-mi upernaakkut Nunaoil-ip Aatsitassaqarnermut Pisortaqarfik peqati-galugu suliniutissaq taperserpaa, tamatumani Qeqertarsuup Nuussuullu ki-taanni sajupillatsitsisarluni paasisutissanik amerlanernik katersinissaq pi-neqarluni. Kisianni suliariumannittussarsiuussinerup inernerivai akit akue-rineqarsinnaanngitsumik qaffasissusillit, taamaammallu paasisutissanik ka-tersinissaq 2005-imi aasamut kinguartinneqarpoq. Taamaalluni 2004-mi – 1996-imiilli siullermeertumik – Kalaallit Nunaata imartaani sajupillatsitsi-sarluni paasisutissanik katersisoqanngilaq.

### Planned acquisition of seismic data

Nunaoil joined a project with the Bureau of Minerals and Petroleum to acquire more seismic data in the area west of Disko and Nuussuaq. However, the re-sult of the tender was unacceptably high prices and, consequently, the planned acquisition was post-poned until the summer of 2005.

Thus, in 2004, for the first time since 1996, no new seismic data was collected in Greenlandic waters.



### Marketing

It is crucial in order to attract foreign capital into hydrocarbon exploration in Greenland that information is given on the positive perspectives of exploration. At the same time, it is important for Nunaoil to become known by the international oil companies as a professional company with a commercial outlook that can contribute with local knowledge and ensure a professional atmosphere within the licensing activities.

The marketing of Greenland as an exploration area in preparation for the licensing round in 2004 has primarily taken place through meetings with oil companies and exhibitions. The most important exhibition in 2004 took place in Dallas and was carried out in co-operation between the Bureau of Minerals and Petroleum, GEUS and Nunaoil.

### Co-operation with DONG

Nunaoil is a company with a small staff. The company strives to carry out the same functions and possess the same expertise as larger companies. This is made possible through close co-operation with DONG. DONG has a competent and experienced staff that covers all aspects within exploration and exploitation of hydrocarbons.



### Markedsføring

Det er afgørende for at kunne tiltrække olieselskaber til kulbrinteforsøg i Grønland, at der aktivt bliver informeret om de positive perspektiver og områdets økonomiske potentiale. Samtidig er det vigtigt for Nunaoil at blive kendt blandt de internationale olieselskaber som et professionelt, kommercielt indstillet olieselskab, der kan bidrage med lokalkendskab og medvirke til at sikre en professionel atmosfære omkring licensaktiviteterne.

Markedsføring af Grønland som efterforskningsområde forud for licensrunden i 2004 har primært foregået igennem møder med olieselskaber og udstillingsaktiviteter. Årets vigtigste udstilling foregik i Dallas og blev gennemført i et samarbejde mellem Råstofdirektoratet, GEUS og Nunaoil.



### Samarbejdsaftale med DONG

Nunaoil er et selskab med få ansatte, samtidig med at selskabet tilstræber at kunne varetage samme funktioner, og besidde samme ekspertise som større olieselskaber. Dette er muliggjort igennem et nært samarbejde med DONG, som har en faglig kompetent og erfaren medarbejderstab, der dækker alle aspekter indenfor efterforskning og produktion af kulbrinter.

DONG og Nunaoil har i 2005 videreført den samarbejdsaftale, som giver Nunaoil mulighed for at gennemføre en del af selskabets aktiviteter ved anvendelse af personaleressourcer fra DONG. Samarbejdet med DONG har fungeret siden 1999.

Da Grønlands Landsstyre ikke støtter en model, hvor DONG fortsætter som medejer af Nunaoil samtidig med at DONG privatiseres, er det aftalt mellem Nunaoil og DONG, at samarbejdsaftalen kan opsiges med en måneds varsel.

Nunaoil vil imidlertid gennem en omlægning og fokusering af aktiviteterne fortsætte med en opbygning af selskabets kompetence og selvstændige rolle i olie- og gasaktiviteterne i Grønland.



## Nittarsaassineq

Kalaallit Nunaanni uuliamik gassimillu ujarlernissamat uuliasioqatigiiffinik pilerilersitsissagaanni, pingaaruteqarluinnarpoq iluaqutaasinnaasut aningaasaqarnikkullu periarfissaasut pillugit paasititsiniaasoqarluarnissaa. Ilutigalugu Nunaoil-imut pingaartuuvoq, nunarsuaq tamakkerlugu uuliasioqatigiiffiit akornanni uuliasioqatigiiffittut suliamik aallussilluartutut, niuermik tunngaveqartutut, najukkamik ilisimasaqarluarnermik tunniussa-qarsinnaasutut akuersissummillu pigisaqartut ingerlatsinerini suliamik ilisimannilluarluni sulinissamik qularnaarisinnaasutut ilisimaneqarluarlernissaaq.

2004-mi neqeroortitsineq sioqqullugu Kalaallit Nunaannik nittarsaassineq annermik pivoq uuliasioqatigiiffiit ataatsimeeqatiginerisigut saqqummersitsinertigullu. Ukioq taanna saqqummersitsinerit pingaarnersaat Dallas-imi pivoq, tassanilu Aatsitassaqarnermut Pisortaqaqfik, GEUS Nunaoil-ilu suleqatigiillutik ingerlatsipput.

## DONG-ilu suleqatigiinnissamik isumaqatigiissut

Nunaoil ingerlatseqatigiiffiuvoq sulisoqartorsuunngitsoq, ilutigaluguli ingerlatseqatigiiffiup uuliasioqatigiiffiit anginerusut suliarisartagaasa imikkullu sapinngisaasa isumagisinnaanissaat anguniarusuppaa. Tamanna ajornarunnaarsinneqarpoq DONG-imik, suleqateqarnikkut, taassuma uuliamik gassimillu ujarlernermi tunisassiornermilu suliasat tamaasa suliarisinnaavai.

2005-imi DONG-ip Nunaoil-illu isumaqatigiissut ingerlatiinnarpaat, taanna malillugu Nunaoil-ip ingerlatseqatigiiffiup ingerlassaasa ilai ingerlassinnaavai DONG-imiit sulisunik attartornikkut. DONG-imik suleqateqarneq 1999-imiilli ingerlanneqarpoq.

Kalaallit Nunaanni Naalakkersuisut DONG-ip namminersortunngorsarneqaatigaluni Nunaoil-imik piginneqataasutut inissisimaannarnissaa isumaqatiginngimmassuk, Nunaoil-ip DONG-illu akornanni isumaqatigiissutigineqarpoq, suleqatigiinnissamik isumaqatigiissut qaammammik ataatsimik periarfissiilluni atorunnaarsinneqarsinnaasoq.

Taamaattoq Nunaoil-ip allannguinermitugut ingerlassallu aalajangersimasumut sammivilernerisigut, ingerlatseqatigiiffiup piginnaasaasa Kalaallit Nunaannilu uuliamik gassimillu ujarlernermi imminerisaminik inissisimamerata inerisarnerat ingerlatiinnissavaa.

DONG and Nunaoil have continued an agreement in 2005 whereby a number of Nunaoil's activities can be carried out by using staff from DONG. This co-operation has taken place since 1999.

As the Greenland Home Rule Government does not support DONG's continued part-ownership of Nunaoil while DONG is being privatised, it has been agreed that the co-operation agreement between Nunaoil and DONG can be terminated at a month's notice.

Nunaoil will, however, through reorganisation and focusing of activities continue to build up the company's expertise and independent role in oil and gas activities in Greenland.



## Expectations for 2005

Nunaoil is not expected to show a profit until commercial discoveries of oil or gas have been made in Greenland and put into production. Income from the production of oil and gas can very likely not be expected for at least 10 years from now.

Nunaoil's position as a carried partner in exploration activities means that the company's financial exposure will be limited in the coming years.

Despite the current deficit, Nunaoil is in a sound financial position and has a high solvency rate. The reason is that the company's two shareholders wish to maintain a strong and professional company to handle the shareholders' interests in hydrocarbon exploration in Greenland. Therefore, for the last 5 years, the shareholders have contributed capital to the amount of DKK 10 million per annum to the company.

The Greenland Home Rule Government has used an independent auditor to review Nunaoil's Annual Report in 2003. The auditor concluded that Nunaoil is in a very sound financial position.

The company's shareholders want Nunaoil to invest in new data and projects in order to promote oil exploration in Greenland. In 2005 Nunaoil expects a deficit of DKK 22 million. In the following years, a deficit of DKK 10-15 million per annum is expected, depending on concrete projects and investments.

The expected change in ownership can bring about changes in the financing of the company's future operations.

The company owns an amount of seismic data, which is of considerable importance to the company's development, but, as a precautionary measure, the value of the data does not appear in the balance. The reason for following this principle is that it is extremely difficult to predict whether or not it will be possible to sell this data. For the same reason the sale of seismic data is not budgeted for the coming years. A possible sale would influence the company's result in a positive direction because the cost of the necessary copying of the data is low.

## Forventninger til 2005

Nunaoil forventes ikke at kunne skabe overskud, før der er gjort kommercielle fund af olie eller gas ved Grønland, og disse er sat i produktion. Indtægter fra olie/gas-produktion kan meget vel ligge mindst 10 år ude i fremtiden. Bæringen af Nunaoil i efterforskningsfasen betyder imidlertid, at selskabets økonomiske eksponering i de kommende år er begrænset.

På trods af de løbende driftsunderskud har Nunaoil en robust økonomi og høj soliditet. Baggrunden herfor er, at selskabets to aktionærer ønsker et stærkt og professionelt selskab, der varetager aktionærernes interesser i kulbrinteeftersøgningen i Grønland. Derfor har aktionærerne de seneste fem år indskudt 10 mio. kr. pr. år i kapital i selskabet.

Grønlands Hjemmestyre har fået et uafhængigt revisionselskab til at vurdere Nunaoils regnskab for 2003. Revisionselskabets konklusion er, at Nunaoil har et meget højt kapitalberedskab.

Selskabets aktionærer ønsker, at selskabet investerer i nye data og projekter til fremme af olieeftersøgningen i Grønland. I 2005 budgetterer Nunaoil med et underskud på 22 mio. kr. I de følgende år forventer Nunaoil årlige underskud på 10-15 mio. kr., afhængigt af konkrete projekter og investeringer.

Det forventede, kommende ejerskifte kan medføre ændringer i finansieringen af selskabets fremtidige drift.

Selskabets beholdning af seismiske data har en væsentlig udviklingsmæssig værdi for selskabet, men ud fra et forsigtighedsprincip indgår disse data ikke med nogen værdi i regnskabet. Baggrunden herfor er, at det ikke kan forudsiges, om der vil kunne gennemføres salg af disse data. Af samme grund budgetteres der heller ikke med salg af selskabets seismiske data i det kommende år. Eventuelle salg vil have positiv effekt på regnskabets resultat, da omkostningerne til den nødvendige kopiering af data er lave.

## Nunaoils aktiviteter og projekter i 2005

Det er Nunaoils strategi at investere i aktiviteter og nye data, der kan medvirke til at markedsføre Grønland som olieeftersøgningsområde og derved opfylde målet om på sigt at få Nunaoil indplaceret som båret partner i så mange efterforskningslicenser som muligt.

I den forbindelse overvejer Nunaoil en række relevante projekter, som dog for de flestes vedkommende vil være afhængige af enten resultatet af pågående aktiviteter, eller muligheden for at samarbejde med andre for herved at nedbringe mobiliseringsomkostninger. De aktiviteter og projekter, som Nunaoil planlægger at arbejde videre med i den kommende tid, er kort beskrevet i det følgende.

### Efterforskningslicens 15/02 "Atammik"

I samarbejde med EnCana er det i 2005 planlagt at fortsætte arbejdet med kortlægning af undergrunden, prospektvurdering samt økonomiske beregninger med henblik på at vurdere prospektiviteten i licensområdet. Arbejdet i 2005 skal anvendes til at afgøre, om der er grundlag for at fortsætte arbejdet med licensen, eller om licensen skal tilbageleveres. En fortsættelse vil i givet fald kræve, at partnerne forpligter sig til at gennemføre en efterforskningsboring.

## 2005-imi ilimagisat

Kalaallit Nunaanni uuliamik gassimillu niuerutaasinnaasunik nassaartoqartinnagu – taakkualu tunisassiarineqalersinnagit - Nunaoil sinneqartoorteqassasoq ilimagineqanngilaq. Uuliamik/gassimik tunisassiornermit isertiqartalernissaq imaassinnaavoq aatsaat ukiut qulit qaangiuppata pisinnaasoq. Taamaattoq Nunaoil-ip ujarlernermit akileeqaatanini peqataanerata nassatarivaa, ingerlatseqatigiiffiup ukiuni aggersuni aningaasatigut ineriartornissaa killeqarmat.

Ingerlatsinermini amigartoortuarualarluni Nunaoil aningaasaqarnikkut aalakraasuvoq annertuumillu tatiginassuseqarluni. Tamatumani tunuliaqutaavoq ingerlatseqatigiiffiup piginnittaasa marluk sulit kissaatigimmassuk ingerlatseqatigiiffik nukittoq suliaminillu ilisimaarinnilluartoq, Kalaallit Nunaanni uuliamik gassimillu ujarlernermit aktiaatillit soqutigisaannik isumaginnulluartoq. Taamaammat aktiaatillit ukiut kingullit tallimat tamaasa ukiumut 10 mio. kr.-nik ingerlatseqatigiiffimmut aningaasaliissuteqartarput.

Namminersornerullutik Oqartussat kukkunersuisartoqatigiiffik arlaan-naannulluunniit attuumassuteqanngitsoq Nunaoil-ip 2003-mi naatsorsuutaanik naliliisissimavaa. Kukkunersuisartoqatigiiffiup inerniuliuppaa Nunaoil tassaasoq annertuumik aningaasaqarnikkut sillimataasoq.

Ingerlatseqatigiiffimmi aktiaatillit kissaatigaat, ingerlatseqatigiiffik paasisutissanut suliniutinullu nutaanut Kalaallit Nunaanni uuliamik ujarlernermit siuarsaasussanut aningaasaliissasoq. 2005-imi Nunaoil-ip missingersersuutigaa 22 mio. kr.-nik amigartoorteqarnissaq. Ukiuni tulliuuttuni Nunaoil-ip ilimagaa ukiumut 10-15 mio. kr. amigartoorteqarnissaq, suliniutit aalajangersimasut aningaasaliinerillu apequtaallutik.

Siunissami piginnittut nikinnissaannik ilimagisat ingerlatseqatigiiffiup ingerlatsinerata aningaasalersorneqarnerani allannguinermit nassataqarsinnaapput.

Sajupillatsitsilluni misissuisarnernit paasisutissat ingerlatseqatigiiffiup pigisai, ingerlatseqatigiiffiup ineriartornissaanut annertuumik pingaaruteqarput, kisiannili mianersortumik pissuseqarnissaq pissutigalugu paasisutissat taakku naleqartut naatsorsuutinut ilaatinneqanngillat. Mianersortumik pissuseqarnermut tamatumunnga tunuliaqutaavoq siumoortumik oqaatigineqareersinnaanngimmat paasisutissat pineqartut tunineqarsinnaanersut. Aamma tamannarpiaq pissutigalugu sajupillatsitsisarnernit paasisutissat, ingerlatseqatigiiffiup pigisai, ukiuni aggersuni tunineqartussat missingersersuutinut ilaatinneqanngillat. Paasisutissanik tunisisoqassagaluarpas, tunisineq toqqaannartumik naatsorsuutit inernerinut pitsaasumik sunniuteqassaaq, pisariaqartumik assiliinissamut (kopeerinissamut) aningaasartuutissat annertunngimmata.

## Nunaoil-ip 2005-imi ingerlanniagai suliniutissaalu

Nunaoil-ip periusissatut siunniussaraa suliniutinut nutaanut paasisutissanullu nutaanut – Kalaallit Nunaata uuliamik ujarlerfissaqqissutut nittarsaanneqarnissaanut peqataasussanut – aningaasaliinissaq, taamaalilluni Nunaoil-ip ujarlernissamut akuersissutini sapinngisamik amerlanerpaani tapertatut inissisimanissaanik anguniagaq piviusunngortikkiartuarneqaqqullugu.

Nunaoil-ip tassunga tunngatillugu suliniutissat naleqquttut arlallit eqqarsaatigai, amerlanerpaalli piviusunngortinnissaannut apequtaassapput ingerlanneqartuni angusaasut imaluunniit allanik suleqateqarnissamut periarfissat, tassuunakkut aallarnisaanermi aningaasartuutit ikilisikkumallugit.

## Nunaoil's activities and projects in 2005

Nunaoil's strategy is to invest in activities and new data that can contribute to promoting Greenland as an oil exploration area and, thereby, to accomplish the target of placing Nunaoil in as many exploration licences as possible as a carried partner.

In this connection Nunaoil is considering a number of relevant projects, most of which are dependent on the result of on-going activities, or the possibility of co-operating with others in order to bring down the initial expenditure.

The activities and projects that Nunaoil expects to continue working with in the near future are described briefly in the following.

### Exploration licence 15/02 "Atammik"

In 2005 it is planned in cooperation with EnCana to continue the work of mapping the subsoil, of carrying out prospect evaluation and making financial calculations in order to evaluate the prospectivity of the licence area. The work in 2005 will be used to determine whether there is basis for continuing the work on the licence or whether the licence should be relinquished. In the event of a continuation, it will be required that the partners commit themselves to drilling an exploration well.



#### New exploration licence 2005/06 "Lady Franklin"

In cooperation with EnCana Nunaoil expects to use resources on the work on the new exploration licence in 2005. Nunaoil will carry out detailed mapping of the new licence incorporating all available information, including inverted seismic data, and will carry out prospect evaluation and take part in the planning of the collecting of new data.

#### Regional mapping

In 2005 Nunaoil will up-date the company's regional mapping of the West Greenland area from Baffin Bay in the north to Kap Farvel in the south. The aim is to increase regional understanding and create a firm foundation for the company's task of marketing in the future.

#### Acquisition of seabed samples

Nunaoil will consider the possibilities of realising a new project on the acquisition of seabed samples in specific areas, which, based on satellite and seismic data, look especially promising. The purpose of the project is to verify the hypothesis on oil seepage from the seabed. A positive result will help to reduce the exploration risk considerably and will potentially attract significant interest from oil companies as well as seismic companies.

#### Special processing of seismic data

In 2004 Nunaoil carried out a project in co-operation with the special processing company ØDS and TGS-NOPEC on the inversion of seismic data. This method makes it possible to discern with greater accuracy between the various types of rock. In 2005 Nunaoil will evaluate the relevance of further special processing.

#### Ny efterforskningslicens 2005/06 "Lady Franklin"

I samarbejde med EnCana forventer Nunaoil at anvende ressourcer på arbejdet med den nye efterforskningslicens i 2005. Blandt andet vil Nunaoil gennemføre en detailkortlægning af den nye licens med indarbejdelse af alle tilgængelige oplysninger, herunder inverterede seismiske data, gennemføre prospektvurderinger og deltage i planlægningen af indsamling af nye data.

#### Regional kortlægning

Nunaoil vil i 2005 opdatere selskabets regionale kortlægning af det vestgrønlandske område, fra Baffin Bugten i nord til Kap Farvel i syd, med henblik på at øge den regionale forståelse og skabe et godt grundlag for selskabets fremtidige markedsføringsarbejde.

#### Indsamling af havbundsprøver

Nunaoil vil undersøge mulighederne for at realisere et nyt projekt med indsamling af havbundsprøver i udvalgte områder, som ud fra satellitdata og seismiske data ser særligt lovende ud. Formålet med projektet er at underbygge antagelsen om olieudsvivning fra havbunden. Et positivt resultat vil medvirke til at reducere efterforskningsrisikoen betragteligt og vil potentielt tiltrække betydelig interesse fra både olieselskaber og seismiske selskaber.

#### Specialprocessering af seismik

Nunaoil gennemførte i 2004 i samarbejde med specialprocesseringsfirmaet ØDS og TGS-NOPEC et projekt med inversion af seismiske data. Denne metode gør det muligt med større sikkerhed at skelne imellem de forskellige bjergartstyper på de udvalgte seismiske data. Nunaoil vil i 2005 vurdere relevansen af yderligere specialprocessering.

#### Indsamling af seismik

Nunaoil vil i 2005 i samarbejde med Råstofdirektoratet og det seismiske selskab TGS-NOPEC gennemføre yderligere indsamling af seismiske data. Størst fokus er der på havområdet vest for Disko og Nuussuaq, som kan blive det næste område, der indgår i en udbudsrunde. Også området omkring Kap Farvel er efterforskningsmæssigt interessant, men vil formodentlig først på lidt længere sigt være klar til en eventuel åbning for olieselskaberne.





Suliniutit Nunaoil-ip piffissami aggersumi ingerlateqqissallugit naleqqun-nerusorisai tulliuuttumi naatsumik allaaserineqarput.

### **Ujarlernissamik akuersissut 15/02 "Atammik"**

2005-imi EnCana suleqatigalugu immap naqqata assiliarinerata, suliamik nalilersuinerup aamma akuersissuteqarfiup piaaffiulersinnaaneramik nalilersuinissaq siunertaralugu aningaasaqarnikkut naatsorsuinerit nanginneqarnissaat pilersaarutaapput. 2005-imi suliat akuersissuteqarfimmi suliat nanginneqarnissaat tunngavissaqarnersoq imaluunniit akuersissut utertinneqassanersoq aalajangerniarlugu atorneqassapput. Nangitsisoqassappat piomasagaataassaaq akuersissummik pigisaqartut ujarlerlutik qillerinermik ingerlatsinissaat.

### **2005/2006-imi ujarlernissamik akuersissut nutaaq "Lady Franklin"**

EnCana suleqatigalugu Nunaoil-ip ilimagaa 2005-imi ujarlernissamik akuersissummik nutaamik suliaqarnermut nukiit atorumaarlugit. Nunaoil-ip ilaatigut akuersissuteqarfiup nutaap immikkuaaluttortai ilanngullugit assiliorneq ingerlanniarpaa, paasissutissat pissarsiarineqarsinnaasut tamaasa ilanngussuullugit, taakkununga ilaallutik sajuppillatsitsilluni misissuinerit paasissutissat allangorlugit suliarisat, nalilersuinerit aamma paasissutissanik nutaanik katersinissat pilersaarusionerinit peqataanerit.

### **Nunap immikkoortuini assiliorneq**

2005-imi Nunaoil-ip ingerlatseqatigiiffiup Kitaani Baffinip Kangerliumarnganit Kujataani Nunap Isuanut nunap immikkoortuini assiliornera nutartertiffiginarpaa, nunap immikkoortuini paasinninissaq annertusarumalugu ingerlatseqatigiiffullu siunissami nittarsaassinissaa pitsaasumik tunngavissaqarterumallugu.

### **Immap naqqanit misiligutinik katersinissaq**

Nunaoil-ip nunap immikkoortuini immikkut toqqakkani, qaammataasiamiit sajuppillatsitsisarluilu misissuinerit immikkut ilimanaateqartuni, immap naqqanit misiligutinik katersinissaq siunertaralugu nutaamik suliniuteqalernissamut periarfissat misissorniarpai. Suliniummi siunertaavoq immap naqqanit uuliamik seerisoqarneramik ilimagisaqarnerup uppersarnissaa. Tamatumani angusaqarluartoqarpat ujarlernermi nalorninartut annertuumik annikillisarneqassapput, aammalu uuliasioqatigiiffinniit sajuppillatsitsisarluilu misissuisartoqatigiinniit annertuumik soqutiginnilerneq nassatarissallugu.

### **Sajuppillatsitsisarluini misissukkat immikkut ittumik suliarinerat**

2004-mi Nunaoil-ip suliffeqarfik immikkut suliarinniffiusartoq ØDS aamma TGS-NOPEC suleqatigalugit sajuppillatsitsisarluini misissuinerit paasissutissat mumillugit suliarinerat ingerlappaat. Periutsip tamatuma immap naqqani ujaqqat assigiingitsut qularnaannerusumik immikkoortinnissaat periarfissaqalersittarpaa. 2005-imi Nunaoil-ip annertunerusumik immikkut ittumik suliarinneqqinnissaq qanoq naapertuutsiginersoq naliliiffigissavaa.

### **Sajuppillatsitsisarluini paasissutissanik katersineq**

2005-imi Nunaoil-ip Aatsitassanut Ikummatissanullu Pisortaarfik aamma sajuppillatsitsisarluini ingerlatsivik TGS-NOPEC suleqatigalugit sajuppillatsitsisarluini paasissutissanik amerlanernik katersineq ingerlanniarpaa. Annermik sammineqassapput Qeqtarsuup Nuussuullu kitaata imarta, taakkua tassaasinnaammata tullianik neqeroortitsinerit ilaatinneqartut. Aamma Nunap Isuata eqqaa ujarlerfissatut soqutiginaateqarpoq, kisiannili aatsaat piffissami ungasinnerulaartumi uuliasioqatigiiffinnut ammaanneqarnissaa ilimanarluni.

### **Acquisition of seismic data**

In 2005 Nunaoil will carry out further acquisition of seismic data in co-operation with the Bureau of Minerals and Petroleum and the seismic company TGS-NOPEC. The main places of interest will be the area west of Disko and Nuussuaq, which may be the next area to be offered in a licensing round. Also the area around Kap Farvel is interesting for exploration, but it will probably not be in the near future that it will be ready for opening to the oil companies.





## Management's Statement on the Annual Report

The management and the Board of Directors have today discussed and approved the Annual Report for Nunaoil A/S for 2004.

The Annual Report has been presented in accordance with the Danish Financial Statements Act and the Danish accounting guide lines.

In our opinion the applied accounting policies are appropriate and give a true and fair view of the company's assets and liabilities, financial position, result and cash flow.

We recommend the Annual Report for adoption at the Annual General Meeting.

Nuuk 7 March 2005

### Board of Management

Hans Kristian Olsen

### Board of Directors

Kaare Hagemann (Chairman)

Jørgen Høy

Søren Gath Hansen (Deputy Chairman)

Anders Mørland

Jan Terje Edvardsen

## Ledelsespåtegning

Direktion og bestyrelse har dags dato behandlet og vedtaget årsrapporten for 2004 for Nunaoil A/S.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven og de danske regnskabsvejledninger.

Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig således at årsrapporten, efter vor opfattelse, giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver, finansielle stilling samt resultat og pengestrømme.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Nuuk, den 7. marts 2005

### Direktion

Hans Kristian Olsen

### Bestyrelse

Kaare Hagemann  
(formand)

Jørgen Høy

Søren Gath Hansen  
(næstformand)

Anders Mørland

Jan Terje Edvardsen



## Aqutsisunit oqaasertaliussat

Pisortaqarfiup siulersuisullu ulloq manna Nunaoil A/S-ip 2004-mut ukiumoortumik naatsorsuutai suliaralugillu akuersissutigaaat.

Ukiumoortumik nalunaarusiaq ukiumoortumik naatsorsuutit pillugit inatsit danskillu naatsorsuinerimi ilitersuutaat naapertorlugit suliarineqarpoq.

Naatsorsuuserinerimi periuseq toqqarneqartoq siunertamut naapertuututut isigivarput, taamaalilluni ukiumoortumik nalunaarusiaq - isumarput naapertorlugu - ingerlatseqatigiiffiup pigisaanik, akiitsuinik, aningaasaqar-nikkut inissisimaneranik, angusaanik aningaasallu ingerlaarnerinik eqqortumik takutitsivoq.

Ukiumoortumik nalunaarusiaq ataatsimeersuarnermit akuersissutigineqartussatut inassutigineqarpoq.

Nuuk, 7. marts 2005

### **Pisortaqarfik**

Hans Kristian Olsen

### **Siulersuisut**

Kaare Hagemann  
(siulittaasoq)

Jørgen Høy

Søren Gath Hansen  
(siulittaasup tullia)

Anders Mørland

Jan Terje Edvardsen



## Auditor's Report

To the Shareholders of Nunaoil A/S

We have audited the Annual Report of Nunaoil A/S for the financial year 1 January - 31 December 2004, presented in accordance with the Danish Financial Statements Act.

The Annual Report is the responsibility of Company Management. Our responsibility is to express an opinion on the Annual Report based on our audit.

### Basis of Opinion

We conducted our audit in accordance with Danish Auditing Standards. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance that the Annual Report is free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the Annual Report. An audit also includes assessing the accounting policies applied and significant estimates made by the Management, as well as evaluating the overall Annual Report presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

Our audit has not resulted in any qualification.

### Opinion

In our opinion, the Annual Report gives a true and fair view of the financial position at 31 December 2004 of the company and of the result of the company's operations and cash flows for the financial year 1 January - 31 December 2004 in accordance with the Danish Financial Statements Act.

Nuuk 7 March 2005

**PricewaterhouseCoopers Grønland A/S**  
State Authorised Audit Limited Company

Knud Østergaard  
State Authorised Public Accountant

## Revisionspåtegning

### Til aktionærerne i Nunaoil A/S

Vi har revideret årsrapporten for Nunaoil A/S for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2004, der aflægges efter årsregnskabsloven.

Selskabets ledelse har ansvaret for årsrapporten. Vort ansvar er på grundlag af vor revision at udtrykke en konklusion om årsrapporten.

### Den udførte revision

Vi har udført vor revision i overensstemmelse med danske revisionsstandarder. Disse standarder kræver, at vi tilrettelægger og udfører revisionen med henblik på at opnå høj grad af sikkerhed for, at årsrapporten ikke indeholder væsentlig fejlinformation. Revisionen omfatter stikprøvevis undersøgelse af information, der understøtter de i årsrapporten anførte beløb og oplysninger. Revisionen omfatter endvidere stillingtagen til den af ledelsen anvendte regnskabspraksis og til de væsentlige skøn, som ledelsen har udøvet, samt vurdering af den samlede præsentation af årsrapporten. Det er vor opfattelse, at den udførte revision giver et tilstrækkeligt grundlag for vor konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

### Konklusion

Det er vor opfattelse, at årsrapporten giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2004 samt af resultatet af selskabets aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2004 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Nuuk, den 7. marts 2005

**PricewaterhouseCoopers Grønland A/S**  
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab

Knud Østergaard  
Statsautoriseret revisor

## Kukkunersiuisunit oqaasertaliussat

### Nunaoil A/S-imi aktiaatilinnut

Ukiuumut naatsorsuiffiusumut 1. januar – 31. december 2004-mut tunngatil-lugu Nunaoil A/S pillugu ukiumoortumik nalunaarussiaq kukkunersiorpar-put.

Ingerlatseqatigiiffiup aqutsuisa ukiumoortumik nalunaarussiaq akisussaaf-figaat. Uagut akisussaaffigaarput kukkunersiuiunerput tunngavigalugu ukiu- moortumik nalunaarussiaq pillugu eqikkaanissaq.

### Kukkunersiuiineq ingerlanneqartoq

Kukkunersiuiunerput ingerlapparput danskit kukkunersiuiinermi periusii ta- mani atuuttut naapertorlugit. Periutsit tamani atuuttut taakku piumasaraat, kukkunersiuiunerput aaqqissuullugulu ingerlatissagipput, ukiumoortumik nalunaarussiaq kukkusumik paasissutissiinernik pingaarutilinnik imaqan- nginnissaa annertuumik qularnaarlugu. Kukkunersiuiinermut ilaavoq, paa- sissutissanik - ukiumoortumik nalunaarusiami kisitsisinik paasissutissiiner- nillu taaneqartunik tapersiisunik - misiligaaneq. Aammattaaq kukkunersiui- nermut ilaavoq, naatsorsueriaatsip aqutsisunit atorineqartup aamma aqutsi- sut pingaarutilitsigut missingiisimanerisa isummerfiginerat, aamma ukiu- moortumik nalunaarussiaq tamakkiisumik saqqummiunnerata naliliiffigine- ra. Isumarput naapertorlugi kukkunersiuiineq ingerlanneqartoq eqikkaanis- samut naammattumik tunngaviliivoq.

Kukkunersiuiineq immikkut uparuagassanik naammattuiffiunngilaq.

### Eqikkaaneq

Paasisavut naapertorlugit ukiumoortumik nalunaarussiaq eqqortumik taku- tippai ingerlatseqatigiiffiup 31. december 2004 naliliutai, akiitsui aamma aningaasaqarnikkut inissisimanagera kiisalu ingerlatseqatigiiffiup ukiumi naat- sorsuiffiusumi 1. januar – 31. december 2004-mi ingerlassai aningaasaataa- salu ingerlaarneri - ukiumoortumik naatsorsuusiornissamik inatsit naaper- torlugi.

Nuuk, 7. marts 2005

**PricewaterhouseCoopers Grønland A/S**

Kukkunersiuisoqatigiit naalagaaffimmit akuerisaasut

Knud Østergaard

Kukkunersiuisoq naalagaaffimmit akuerisaasoq





## Accounting Policies

### Basis of preparation

The Annual Report is presented in accordance with the requirements of the Presentation of Accounts Act account class B and the Danish Auditing Standards. Chosen from account class C are the application of a survey of Financial Highlights for the last five years, a description of the expected development in the Management's Report and the drawing up of cash flow.

The applied accounting policies are unchanged compared to the prior year.

### Translation of foreign currencies

Transactions in foreign currencies are throughout the year converted at the exchange rates on the dates of transaction. Receivables, payables and other items in foreign currencies that have not been settled at the balance sheet day are translated at the exchange rates in effect at the balance sheet day. Realised and unrealised exchange rate regulations are recognised in the financial income and expenses in the income statement.

## Regnskabspraksis

### Regnskabsgrundlag

Årsrapporten aflægges efter årsregnskabslovens regnskabsklasse B samt danske regnskabsvejledninger. Fra regnskabsklasse C er tilvalgt anvendelse af reglerne om en hovedtalsoversigt for de seneste fem år, beskrivelse af den forventede udvikling i ledelsesberetningen og udarbejdelse af pengestrømsopgørelse.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

### Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta er i årets løb omregnet til transaktionsdagens kurs. Tilgodehavender, gæld og andre poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens valutakurs. Realiserede og urealiserede valutakursreguleringer er medtaget i resultatopgørelsen under finansielle poster.

## Resultatopgørelsen

### Nettoomsætning

Nettoomsætningen ved salg af data og indtægter fra serviceaftaler indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang.

### Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger indeholder omkostninger til køb af efterforskningsrelevante data, projekter, omkostninger til lokaler, rejseaktiviteter, personaleboliger, marketing samt kontorhold mv.



## Naatsorsueriaaseq

### Naatsorsuinermi tunngavigisat

Ukiumoortumik nalunaarusiaq suliarineqarpoq ukiumoortumik naatsorsuuserineq pillugu inatsimmi naatsorsuutitut klasse B aamma danskit naatsorsuinermit ilitsersuutaat malillugit. Naatsorsuutitut klasse C-mit toqqarneqarput kisitsisit pingaarnerit takussutissiarinerat pillugu malittarisassat ukiunut kingullernut tallimanut tunngasut, pisortat nalunaarutaanni ineriartornissatut ilimagisaasut allaaserinerat aningaasallu ingerlaarnerisa nalunaarusiarinerisa suliarinerat.

Naatsorsueriaaseq atorneqartoq siornamut naleqqiullugu allanngunngilaq.

### Allamiut aningaasaannik allannguilluni naatsorsuineq

Allamiut aningaasaannik nuussinerit ukiup ingerlanerani ullormi nuussiffimmi allamiut aningaasaasa nalingat atorlugu allanngorneqartarput. Allamiut aningaasaannik pisassamaatit, akiitsut inissitallu allat, ullormi oqimaaqatigiisitsiffimmi akilerneqarsimangitsut, ullormi oqimaaqatigiisitsiffimmi allamiut aningaasaasa nalingat malillugu allanngorneqartarput. Allamiut aningaasaasa nalingannut aaqqiissutit piviusunngortitat piviusunngortinneqanngitsullu angusanut naatsorsuutini aningaasatigut inissiiffinni ilaapput.

## Angusaasunut naatsorsuutit

### Ilanngaatigisassat ilanngaatigereerlugit kaajalukaartitat

Ilanngaatigisassat ilanngaatigereerlugit kaajalukaartitat paasissutissat tunineqareersut aamma sullissinissamik isumaqatigiisutit inisertaneersut angusat naatsorsornerinut ilanngunneqartarput, ukioq naatinnagu pisisumut tunniusineq pisimappat akisussaanelu tunniunneqarsimappat.

### Avataani aningaasartuutit allat

Avataani aningaasartuutitut allanut ilaapput paasissutissanik ujarlertitsinermut naapertuuttunik pisinermut aningaasartuutit, suliniutit, ininut aningaasartuutit, angalanerit, sulisunut inissiat, nittarsaassineq aamma allaffissorneq il.il.

## Income Statement

### Revenue

Revenue from sale of data and income from service agreements are recognised in the income statement provided that delivery and transaction of risk to buyer have taken place by the year end.

### Other external expenses

Other external expenses comprise costs of purchase of data relevant to research, to projects, to cost of premises, travel expenses, staff housing, marketing and office expenses, etc.

### Staff expenses

Staff expenses include the salaries and wages of the staff and the company's Board of Directors, payroll expenses as well as travel and accommodation for the Board of Directors, etc.

### Amortisation, depreciation and impairment losses

Amortisation, depreciation and impairment losses comprise the year's amortisation, depreciation and impairment of tangible and financial assets as well as gains and losses from current replacement of fixed assets.

### Financial income and expenses

Financial income and expenses comprise interests, realised and unrealised exchange rate adjustments and price adjustments of securities.



## Balance Sheet

### Tangible fixed assets

Buildings, other assets, operating equipment and inventory are measured at cost less accumulated depreciation and impairment losses. Cost comprises the cost of acquisition and expenses directly related to the acquisition as well as the cost of completion. Interest is not included.

Depreciation, which is based on cost price reduced by any residual value and impairment losses, is calculated on a straight-line basis over the expected useful lives of the assets, which are:

Buildings:

Real estate 50 years

Other assets, operating equipment and inventory:

Cars 5 years

Office equipment 3 years

Depreciation on a fixed asset is initiated as soon as it is put into use. Assets with an initial cost of less than DKK 10.000 are expensed in the year of acquisition. Profit and losses on current replacement of fixed assets are entered under "Depreciation and impairment of tangible fixed and financial assets".

### Financial assets

Instrument of debt is measured at cost adjusted for depreciation and impairment of the year.

### Receivables

Receivables are included in the balance sheet at the amortised cost usually corresponding to the nominal value less provisions for bad debts. Provisions for bad debts are determined on the basis of an individual assessment of each receivable.



## Personaleomkostninger

Personaleomkostninger indeholder gager og lønninger til personale og bestyrelsen og lønafhængige poster samt rejser og ophold til bestyrelsen m.v.

## Af- og nedskrivninger

Af- og nedskrivninger indeholder årets af- og nedskrivninger af materielle og finansielle anlægsaktiver samt avance og tab ved løbende udskiftning af anlægsaktiver.

## Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indeholder renter, realiserede og urealiserede valutakursreguleringer samt kursregulering på værdipapirer.

## Balancen

### Materielle anlægsaktiver

Bygninger, andre anlæg, driftsmateriel og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger. Kostpris omfatter købspris og omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen samt omkostninger til klargøring. Der indregnes ikke renter.

Afskrivningsgrundlaget, der opgøres som kostpris reduceret med eventuel restværdi og nedskrivninger, fordeles lineært over aktivernes forventede brugstid, der udgør:

Bygninger:

Beboelses- og kontorejendomme 50 år

Andre anlæg, driftsmateriel og inventar:

Biler 5 år

Kontormaskiner og -inventar 3 år

Afskrivning på et anlægsaktiv påbegyndes, når det tages i brug. Nyanskaffelser med en kostpris under DKK 10.000 omkostningsføres fuldt ud i anskaffelsesåret. Avance og tab ved løbende udskiftning af materielle anlægsaktiver indtægtsføres henholdsvis omkostningsføres under "Af- og nedskrivninger af materielle og finansielle anlægsaktiver".

### Finansielle anlægsaktiver

Gældsbevis måles til kostpris med fradrag af årets nedskrivning.

### Tilgodehavender

Tilgodehavender indregnes i balancen til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til pålydende værdi med fradrag af nedskrivning til imødegåelse af tab. Nedskrivninger til tab opgøres på grundlag af en individuel vurdering af de enkelte tilgodehavender.

### Værdipapirer (omsætningsaktiver)

Værdipapirer, som består af børsnoterede obligationer og skatkammerbevis, måles til fondsbørsens salgsværdi på balancedagen.

### Gældsforpligtelser i øvrigt

Øvrige gældsforpligtelser indregnes til kostpris på tidspunktet for stiftelse af gældsforholdet. Efterfølgende opgøres de til amortiseret kostpris, hvilket for korte og uforrentede gældsforpligtelser samt for variabelt forrentede gældsforpligtelser normalt svarer til den nominelle værdi.

### Sulisogarnermut aningaasartuutit

Sulisogarnermut aningaasartuutit ilaapput sulisunut siulersuisunullu akissarsiaritit aamma inissitassat akissarsianik nikerartinneqarsinnaasut kiisalu siulersuisut angalanerinit, najugaqarnerinit il.il. aningaasartuutit.

### Naleerutsinerit nalikilliliinerillu

Naleerutsinerit nalikilliliinerillu ilaapput ukiumi tigussaasutigut sanaartukkanik pigisanit aningaasalersuinikkullu sanaartukkanik pigisanit aamma sanaartukkanik pigisat ingerlaavartumik taarsersorneranni iluanaarutinit ajunaarutinillu naleerutsinerit nalikilliliinerillu.

### Aningaasalersuinerit inissiinerit

Aningaasalersuinikkut isertitanut aningaasartuutinullu ilaapput erniat, allamiut aningaasaasa nalinginik naleqqussaanerit piviusunngortitat piviusunngortitaanngitsullu aamma pappialat nalillit nalinginut naleqqussaanerit.

## Oqimaatigiissitsineq

### Sanaartukkatigut pigisat

Illuutit pisaarinerarnerminni nalingi nalikilliissutaannik katitanik ilanngaa-sikkat tunngavigalugit nalilerneqarput. Pisaarinerarnerini nalinganut ilaapput pisaarinerani akia aamma aningaasartuutit pissarsiarineranut toqqaannartumik attuumassuteqartut kiisalu piareersaernerit aningaasartuutit. Erniat ilanngunneqartanngillat.

Nalikilliliinerit tunngavioq naatsorsorneqartarpoq tassaatillugu pisaarinerani akia sinneruttumik naleriunnangaanik nalinganillu appaanermik ilanngarlugu, piffissamut pigisat sulit atornerqarfigisinnaasaatut ilimagisamut agguallugu, piffissaliussaasorlu imaappoq:

Illuutit: Inissiat allaffiillu	Ukiut 50-it
Sanaartukkat allat, ingerlatsinerit atorlut illullu iluani atorlut:	
Biilit	Ukiut 5
Allaffimmi maskiinat atorlut	Ukiut 3

Sanaartornermi pigisat nalikillilernerat atulerneraniit aallartitarpoq. Pisiat nutaat DKK 10.000 ataallugit akeqartut ukiumi pisaariffianni tamakkiisumik aningaasartuutit naatsorsorneqartarput. Sanaartukkatigut pigisat ingerlaavartumik taarsersorneranni iluanaarutit ajunaarutinillu isertitanut ajunaarutitluunniit ilanngunneqartarput ”Sanaartukkatigut pigisat aningaasalersuinikkullu pigisat nalikillinerit naleerutsinerinullu”.

### Aningaasalersuinikkut sanaartornermi pigisat

Akiitsoqarnermut uppernarsaatit pisaarinerani akiinut ukiumi tassani naliinik appartitsinermit ilanngarlugit ilanngunneqartarput.

### Pisassat

Pisassat oqimaatigiissitsinerit ilanngunneqartarput pisaarineranni akiat naleerutsitaq naapertorlugit, taassuma nalinginnaasumik assigisarpaa pisassat naliviat akiinik appartitsinerit ilanngaaq ajunaarutigisissat pingitsoorumallugu. Ajunaarutinngorlugit naliinik appartitsinerit pisuni ataasiakkaani pisassanik naliliinerit aallaavigalugit nalunaarsorneqartarput.

### Pappialat nalillit (pigisat kaaviiartinneqarsinnaasut)

Pappialat nalillit, tassaasut obligationit, børsimi nalunaarsukkat, ullormi oqimaatigiissitsiffimmi pappialanik nalilinnik nioqquteqarfiup tunisinermit naligitaaatut nalunaarsorneqartarput.

### Securities (current assets)

Securities, which consist of listed bonds and treasury bills, are measured at the latest quoted market price on the stock exchange on the balance sheet day.

### Other liabilities

Other liabilities are included at cost at the time of flotation of the liability. Subsequently, they are recognised at the amortised cost, which, for short liabilities without interest and liabilities with variable interest, normally corresponds to the nominal value.





### Cash flow statement

The cash flow statement shows the company's cash flow for the year divided into operating, investing and financing activities. It also shows how the cash flows have influenced the cash and cash equivalents from the beginning of the year to year end.

#### Cash flow from operating activities

The cash flow statement from operating activities is prepared according to the indirect method and is calculated as the net profit/loss for the year adjusted for changes in non-cash operating items such as depreciation, amortisation and impairment of losses and provisions as well as changes in working capital, financial income and expenses, payments concerning extraordinary items and company tax.

### Pentestrømsopgørelse

Pengestrømsopgørelsen viser selskabets pengestrømme for året opdelt på drifts-, investerings- og finansieringsaktivitet, samt hvorledes disse pengestrømme har påvirket årets likvider.

#### Pengestrøm fra driftsaktivitet

Pengestrømme fra driftsaktiviteten præsenteres indirekte og opgøres som selskabets resultat reguleret for ikke kontante driftsposter som af- og nedskrivninger, hensættelser samt ændring i driftskapitalen, renteindbetalinger og -udbetalinger, betalinger vedrørende ekstraordinære poster og betalt selskabsskat.

#### Pengestrøm fra investeringsaktivitet

Pengestrømme fra investeringsaktiviteten omfatter pengestrømme fra køb og salg af materielle og finansielle anlægsaktiver.

#### Pengestrøm fra finansieringsaktivitet

Pengestrømme fra finansieringsaktiviteten omfatter pengestrømme fra optagelse og tilbagebetaling af gæld samt kapitaltilførsel fra aktionærerne.

#### Likvider

Likvide midler består af posterne likvide beholdninger og værdipapirer under omsætningsaktiver. Værdipapirer består af kortfristede værdipapirer med ubetydelig risiko for værdiændringer, som uden hindring kan omsættes til likvide beholdninger.



### **Akiitsut allat**

Akiitsut allat akiitsorileranni nalingannut naatsorsorneqartarput. Tamatum kingorna naatsorsorneqartarput pilersinneranni akiat naleerutsitaq naapertorlugit, tamannalu sivikinnerusumi akiitsunut ernialigaanngitsunut akiitsunullu nikerartumik ernialersukkanut tunngatillugu tassaangajuppoq akiitsut naliviat.

### **Aningaasat ingerlaarnerinut naatsorsuutit**

Aningaasat ingerlaarnerinut naatsorsuutit takutippaat ingerlatseqatigiiffiup aningaasaataasa ingerlatsinermut, aningaasaliinernut aningaasalersuinernullu agguataarlugit ukiup ingerlanerani ingerlaarneri, kiisalu aningaasat taakku ingerlaarnerisa ukiup ingerlanerani aningaasaqassuseq qanoq sunnersimaneeraat takutinneqarluni.

### **Ingerlatsinermi ingerlatanit aningaasat ingerlaarneri**

Ingerlatsinermi ingerlatanit aningaasat ingerlaarneri toqqaannanngikkalua-mik takutinneqarput, naatsorsorneqartarlutillu ingerlatseqatigiiffiup angusai aningaasaanngitsunut inissitanik aaqqiissuserlugit, taakku tassaapput nalikil-liliinerit naleerutsitsinerillu, illikartitsinerit ingerlatsinermullu aningaasaatit allanngorneri, ernianit pisat akilikallu, immikkut ittumik inissitani akilikkat ingerlatseqatigiiffiullu akileraarutai akilikkat.

### **Aningaasaliinermi aningaasat ingerlaarneri**

Aningaasaliinermi aningaasat ingerlaarnerinit aningaasat ingerlaarneri tassaapput sanaartukkatigut aningaasalersuinikkullu pigisanik pisinermi tunisinermillu aningaasat ingerlaarneri.

### **Aningaasalersuinikkut ingerlatani aningaasat ingerlaarneri**

Aningaasalersuinikkut ingerlatani aningaasat ingerlaarnerinit aningaasat ingerlaarneri tassaapput.

### **Aningaasat tigulertorneqarsinnaasut**

Aningaasalersuinermi aningaasat ingerlaarnerinut ilaapput akiitsornermit akiitsullu utertinnerinit kiisalu aktiaatilinnit aningaasaliinernit aningaasat ingerlaarneri.

### **Cash flow from investing activities**

Cash flows from investing activities comprise cash flow from acquisitions and disposals of tangible and financial assets.

### **Cash flow from financing activities**

Cash flows from financing activities comprise cash flow from the raising and repayment of long-term loans as well as payment to and from shareholders.

### **Cash and cash equivalents**

Cash and cash equivalents comprise cash and securities. Securities include short-term securities with an insignificant risk of value changes that can readily be turned into cash.





**1. januar - 31. december angusanut naatsorsuutit**  
**Resultatopgørelse 1. januar - 31. december**  
**Income Statement for the Year 1 January - 31 December**

	Nassuiaat / Note	2004 DKK 1.000	2003 DKK 1.000
<b>Ilanngaaseereluni kaaviiartitat / Nettoomsætning / Revenue</b>	1	1.576	271
<u>Ingerlatsinermi aningaasartuutit allat / Andre eksterne omkostninger / Other operating expenses</u>		(4.348)	(8.403)
<b>Ilanngaasiitigani iluanaarutit / Bruttofortjeneste / Gross profit/loss</b>		<b>(2.772)</b>	<b>(8.132)</b>
Sulisoqarnermut aningaasartuutit / Personaleomkostninger / Staff expenses	2	(5.018)	(3.740)
Sanaartukkatigut aningaasalersuinikkullu pigisanik nalikilliliinerit naliinillu appartitsinerit Af- og nedskrivninger af materielle og finansielle anlægsaktiver <u>Depreciation and impairment of tangible fixed and financial assets</u>	3	(296)	(248)
<b>Aningaasalersuineq pitinnagu angusat</b>			
<b>Resultat før finansielle poster / Profit/loss before financial income and expenses</b>		<b>(8.086)</b>	<b>(12.120)</b>
Aningaasalersuinikkut isertitat / Finansielle indtægter / Financial income	4	814	1.187
<u>Aningaasalersuinikkut aningaasartuutit / Finansielle omkostninger / Financial expenses</u>	5	(143)	(514)
<b>Akileraarusiinnginnermi ukiumi angusat / Årets resultat før skat / Profit/loss before tax</b>		<b>(7.415)</b>	<b>(11.447)</b>
Ukiumi angusanit akileraarutit / Skat af årets resultat / Corporate tax		0	0
<b><u>Ukiumi angusat (amigartoorutit) / Årets resultat (underskud) / Net profit/loss for the year</u></b>		<b><u>(7.415)</u></b>	<b><u>(11.447)</u></b>
<b>Angusaasut atornerqarnerat / Resultatdisponering / Distribution of profit/loss</b>			
Angusaasut atornerqarnissaannut siunnersuut / Forslag til resultatdisponering / Proposed distribution of profit/loss			
<u>Sinneqartoorutit nuussat / Overført resultat / Retained earnings</u>		(7.415)	(11.447)
		<b>(7.415)</b>	<b>(11.447)</b>



## 31. december oqimaaqatigiissitsineq

Balance 31. december

### Balance Sheet at 31 December

	Nassuiaat / Note	2004 DKK 1.000	2003 DKK 1.000
<b>PIGISAT / AKTIVER / ASSETS</b>			
Illuutit / Bygninger / Buildings		7.773	7.944
Sanaartukkat allat, ingerlatsinermi atortut pisattallu			
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar / Other assets, operating equipment and inventory		300	347
<b>Sanaartukkatigut pigisat tigussaasut / Materielle anlægsaktiver / Tangible fixed assets</b>	<b>6</b>	<b>8.074</b>	<b>8.291</b>
Akiitsut uppernarsaataat / Gældsbev. / Instrument of debt		154	168
<b>Aningaasalersuinikkut sanaartukkatigut pigisat / Finansielle anlægsaktiver / Financial assets</b>	<b>7</b>	<b>154</b>	<b>168</b>
<b>Sanaartukkatigut pigisat / Anlægsaktiver / Fixed assets</b>		<b>8.228</b>	<b>8.459</b>
Tunisanit sullissinernillu pisassat / Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser / Trade receivables		588	36
Pisassat allat / Andre tilgodehavender / Other receivables		24	332
<b>Pisassat / Tilgodehavender / Receivables</b>		<b>612</b>	<b>368</b>
Pappialat nalillit / Værdipapirer / Securities	8	0	27.182
Uningasuutit tigulertorneqarsinnaasut / Likvide beholdninger / Cash		33.026	4.045
<b>Pigisat kaaviiartinneqarsinnaasut / Omsætningsaktiver / Total current assets</b>		<b>33.637</b>	<b>31.595</b>
<b>Pigisat / Aktiver / Total assets</b>		<b>41.865</b>	<b>40.054</b>
<b>AKIITSUT / PASSIVER / EQUITY AND LIABILITIES</b>			
Suliffiup aningaasaatai / Virksomhedskapital / Share capital		15.000	14.000
Pappialanik nalilinnik inissiinermi naleqanaarineq / Overkurs ved emission / Share premium account		24.879	18.000
Angusaasut nuutat / Overført resultat / Retained earnings		0	5.293
<b>Imminerisamik aningaasaatit / Egenkapital / Equity</b>	<b>9</b>	<b>39.879</b>	<b>37.293</b>
Akiitsut sivisuumik akilersugassat / Langfristede gældsforpligtelser / Long-term debt		0	0
Nioqutissanik sullissinernillu pilersuisunut / Leverandører af varer og tjenesteydelser / Trade payables		514	1.532
Suliffeqarfinnut attuumassuteqarfigisanut akiitsut			
Gæld til tilknyttede virksomheder / Payables to group enterprises		587	534
Akiitsut allat / Anden gæld / Other debts		507	124
Piffissamut killilertugassat / Periodeafgrænsningsposter / Deferred income	10	378	571
<b>Akiitsut akililertugassat / Kortfristede gældsforpligtelser / Short-term debt</b>		<b>1.986</b>	<b>2.761</b>
<b>Akiitsutigut pisussaaffiit / Gældsforpligtelser / Debt</b>		<b>1.986</b>	<b>2.761</b>
<b>Akiitsut / Passiver / Total equity and liabilities</b>		<b>41.865</b>	<b>40.054</b>

Qanitarisat piginnittoqarnermilu pissutsit / Nærtstående parter og ejerforhold / Close parts and ownership 11

**1. januar - 31. december aningaasat ingerlaarnerinut naatsorsuusiaq**  
**Pengestrømsopgørelse 1. januar - 31. december**  
**Cash Flow Statement for the Year 1 January - 31 December**

	2004	2003
Nassuiaat / Note	DKK 1.000	DKK 1.000
<b>Ingerlatsineq / Drift / Operations</b>		
Aningaasalersuinnginnermi ukiumi angusat		
Årets resultat før finansielle poster / Ordinary result before financial items	(8.086)	(12.120)
Nalikkiliinerit nalinginillu appaanerit / Af- og nedskrivninger / Depreciation and impairment	296	248
Ingerlatsinermut aningaasaatini allannguutit / Ændring i driftskapital / Change in working capital	(1.071)	(205)
Aningaasalersuinermit inissiitigani aningaasat ingerlaarneri		
Pengestrømme fra drift før finansielle poster / Cash flow from operating activities before financial items	(8.861)	(12.077)
Aningaasalersuinermi isertitat / Finansielle indtægter / Financial income	814	1.187
Aningaasalersuinermi aningaasartuutit / Finansielle udgifter / Financial expenses	(143)	(514)
Ingerlatsinermut nalinginnaasumit aningaasat ingerlaarneri		
Pengestrømme fra ordinær drift / Cash flow from ordinary activities	(8.189)	(11.405)
Ingerlatsivittut akileraarutit akilikkat / Betalt selskabsskat / Paid corporate tax	0	0
<b>Ingerlatsinermi ingerlatanit aningaasat ingerlaarneri</b>		
Pengestrømme fra driftsaktivitet / Cash flow from operating activities	(8.189)	(11.405)
<b>Aningaasaliinerit / Investeringer / Investments</b>		
Sanaartukkatigut pigisat tigussaasut pisiarinerat		
Køb af materielle anlægsaktiver / Purchase of tangible fixed assets	(64)	(369)
Sanaartukkatigut pigisat tigussaasut tuninerat / Salg af materielle anlægsaktiver / Sale of tangible fixed assets	0	150
Aningaasaliinermit aningaasat ingerlaarneri		
Pengestrømme fra investeringsaktivitet / Cash flow from investing activities	(64)	(219)
<b>Aningaasalersuineq / Finansiering / Financing</b>		
Taarsigassarsititsisartunut akiitsunik akiliineq		
Tilbagebetaling af gæld til realkreditinstitutter / Repayment of mortgage loans	0	(1.931)
Suliffinnut attuumassuteqarfigisanut akiitsunik akiliineq		
Ændring i gæld til tilknyttede virksomheder / Change in payables to group enterprises	52	(8)
Aktiaatillinnit aningaasaliineq / Kapitaltilførsel fra aktionærerne / Capital contribution from shareholders	10.000	10.000
Aningaasalersuilluni ingerlatanit aningaasat ingerlaarneri		
Pengestrømme fra finansieringsaktivitet / Cash flow from financing activities	10.052	8.061
Tigulertorneqarsinnaasunik aningaasaatini allannguutit		
Ændringer i likvider / Change in cash and cash equivalents	1.799	(3.563)
1. januar tigulertorneqarsinnaasut / Likvider 1. januar / Cash and cash equivalents 1 January	31.227	34.790
31. december tigulertorneqarsinnaasut / Likvider 31. december / Cash and cash equivalents 31 December	33.026	31.227

**Tigulertorneqarsinnaasut ersarissarneqarput:**

Likvider specificeres således: / Cash and cash equivalents are specified as follows:

Pappialat nalillit / Værdipapirer / Securities	0	27.182
Tigulertorneqarsinnaasunik uninngasuutit / Likvide beholdninger / Cash	33.026	4.045
31. december tigulertorneqarsinnaasut / Likvider 31. december / Cash and cash equivalents 31 December	33.026	31.227

**Ukiuimoortumik nalunaarusiamut nassuiaatit**  
**Noter til årsrapporten**  
**Notes to the Financial Statements**

NASSUIAAT		2004	2003
NOTE		DKK 1.000	DKK 1.000
<b>1</b>	<b>Ilanngaaseereerluni kaaviiartitat</b>		
	Kaaviiartitat tassaapput paasissutissanik tunisinerit sullissinissamillu isumaqatigiissutinit isertitat.		
	<b>Netteomsætning</b>		
	Omsætningen udgøres af datasalg og indtægter fra serviceaftaler.		
	<b>Revenue</b>		
	Revenue comprises sales of data and income from service agreements.		
<b>2</b>	<b>Sulisoqarnermut aningaasartuutit / Personalemkostninger / Staff expenses</b>		
	Akissarsiat / Lønninger / Wages and salaries	3.634	2.734
	Soraarnerussutisiat / Pensioner / Pensions	253	235
	Aningaasartuutit allat / Andre omkostninger / Other expenses	1.131	770
	<b>Katillugit / I alt / Total</b>	<b>5.018</b>	<b>3.740</b>
	Taakkunannga qullersanut siulersuisunullu akissarsiaritat:		
	Heraf udgør vederlag til direktion og bestyrelse:		
	Of which fees to the company's Management and Board of Directors	1.513	1.282
	Piffissaq tamaat sulisorisat agguaqatigiissillugu amerlassusii		
	Antal fuldtidsbeskæftigede medarbejdere i gennemsnit / Average number of full-time employees	4	4
<b>3</b>	<b>Sanaartukkatigut aningaasalersuikkullu pigisanik nalikilliliinerit naliinillu appartitsinerit</b>		
	Af- og nedskrivninger på materielle og finansielle anlægsaktiver		
	<b>Deprecations and impairment of tangible fixed and financial assets</b>		
	Akiitsut uppernarsaataat / Gældsbeholdninger / Financial assets	14	14
	Illuutit / Bygninger / Buildings	171	171
	Sanaartukkat allat, ingerlatsinermi atortut pisattallu		
	Andre anlæg, driftsmateriel og inventar / Other assets, operating equipment and inventory	111	157
	Sanaartornermi pigisanik tunisinermi ajunaarutit/iluanaarutit		
	Gevinst/tab ved salg af anlægsaktiver / Profit/loss on sales of assets	0	(94)
	<b>Katillugit / I alt / Total</b>	<b>296</b>	<b>248</b>
<b>4</b>	<b>Aningaasalersuikkut isertitat / Finansielle indtægter / Financial income</b>		
	Allamiut aningaasaasa nalinginut aaqqiutit / Valutakursreguleringer / Exchange adjustment	105	201
	Aningaasalersuikkut isertitat allat / Andre finansielle indtægter / Other financial income	709	986
	<b>Katillugit / I alt / Total</b>	<b>814</b>	<b>1.187</b>
<b>5</b>	<b>Aningaasalersuikkut aningaasartuutit / Finansielle omkostninger / Financial expenses</b>		
	Allamiut aningaasaasa nalinginut aaqqiutit / Valutakursreguleringer / Exchange adjustment	80	192
	Aningaasalersuikkut aningaasartuutit allat / Andre finansielle omkostninger / Other financial expenses	62	322
	<b>Katillugit / I alt / Total</b>	<b>143</b>	<b>514</b>

Ukiumoortumik nalunaarusiamut nassuiaatit  
 Noter til årsrapporten  
 Notes to the Financial Statements

NASSUIAAT

NOTE

Illuutit	Sanaart. allat, ingerl. atortut pisattallu
Bygninger	Andre anlæg, driftsmateriel og inventar
Buildings	Other assets, operating equipment and inventory
DKK 1.000	DKK 1.000

6 Sanaartukkatigut pigisat tigussaasut / Materielle anlægsaktiver / Tangible fixed assets

1. januar pisaarinerini akii / Kostpris 1. januar / Cost at 1 January	8.547	910
Ukiup ingerlanerani ilannguttut / Tilgang i årets løb / Additions for the year	0	64
Ukiup ingerlanerani peertut / Afgang i årets løb / Disposals for the year	0	(37)
31. december pisaarinerini aki / Kostpris 31. december / Cost at 31 December	8.547	937

1. januar nalikilliliinerit appaanerillu

Af- og nedskrivninger 1. januar / Depreciation and impairment 1 January	603	563
---	-----	-----

Ukiumi nalikilliliinerit / Årets afskrivninger / Depreciation for the year	171	111
--	-----	-----

Peertut naliisa appartinneri nalikillinerilu tunumoortitat

Tilbageførte af- og nedskrivninger på afhændede aktiver

Charge-back of depreciation and impairment on disposed assets	0	(37)
---	---	------

31. december nalikilliliinerit nalinginillu appaanerit

Af- og nedskrivninger 31. december / Depreciation and impairment 31 December	773	637
--	-----	-----

31. december naatsorsuutitigut nalingi

Regnskabsmæssig værdi 31. december / Carrying amount at 31 December	7.773	300
---	-------	-----

Ukiuni ima amerlatigisuni nalikillineqassapput / Afskrives over (år) / Depreciated over (years)	50	3-5
---	----	-----

Illuutit Kalaallit Nunaanniittut pisortatigoortumik nalilerneqarneq ajorput.

Der foretages ikke offentlig vurdering af bygninger beliggende i Grønland.

No tax assessment of real property is made in Greenland.

7 Aningaasalersuinikkut sanaartukkatigut pigisat / Finansielle anlægsaktiver / Financial assets

Akiitsut uppernarsaataat / Gældsbev. / Instrument of debt

1. januar pisaarinerani aki / Kostpris 1. januar / Cost at 1 January		220
--	--	-----

31. december pisaarinerani aki / Kostpris 31. december / Cost at 31 December		220
--	--	-----

1. januar naliinik appaanerit nalikilliliinerillu

Af- og nedskrivninger 1. januar / Depreciation and impairment 1 January		52
---	--	----

Ukiumi nalikilliliinerit / Årets afskrivninger / Depreciation for the year		14
--	--	----

31. december naliinik appaanerit nalikilliliinerillu

Af- og nedskrivninger 31. december / Depreciation and impairment 31 December		66
--	--	----

31. december naatsorsuutitigut nalingi

Regnskabsmæssig værdi 31. december / Accounting value 31 December		154
---	--	-----



Ukiumoortumik nalunaarusiamut nassuiaatit  
 Noter til årsrapporten  
 Notes to the Financial Statements

NASSUIAAT

NOTE

	2004 DKK 1.000	2003 DKK 1.000
<b>8 Pappialat nalillit / Værdipapirer / Securities</b>		
Obligationit aamma skatkammerimut uppernarsaatit		
Obligationer og skatkammerbeviser / Bonds and treasury bills	0	27.182

**9 Imminerisamik aningaasaatit / Egenkapital / Equity**

	Suliffeqarf. aningaasaatai	Angusat nuussat	Pappialat nalill. naleqanaarnerat	Katillugit
	Virksomheds- kapital	Overført resultat	Overkurs ved emission	I alt
	Company capital	Transfer result	Premium by emission	Total
DKK 1.000				
1. januar imminerisamik aningaasaatit				
Egenkapital 1. januar / Equity 1 January	14.000	5.293	18.000	37.293
Naleqanaarinikkut aningaasat isertut				
Kapitaltilførsel ved emission / Capital contribution by emission	1.000		9.000	10.000
Ukiumi angusat / Årets resultat / Result for the year		(5.293)	(2.121)	(7.415)
31.12 imminerisamik aningaasaatit				
Egenkapital 31. december / Equity 31 December	15.000	0	24.879	39.879

Suliffeqarfiup aningaasaatai tassaapput aktiat 15.000-it ataaseq naliveqartoq DKK 1.000-inik. Aktiat arlaannaalluunniit immikkut pisinnaatitaaf-filigaangilaq.

Virksomhedskapitalen består af 15.000 aktier a nominelt DKK 1.000. Ingen aktier er tillagt særlige rettigheder.

The company capital consists of 15.000 shares at nominal DKK 1.000. No shares are assigned with special rights.

Suliffeqarfiup aningaasaataani ukiuni kingullerni tallimani allannguisoqarsimavoq:

Der har været følgende ændringer i virksomhedskapitalen i de seneste 5 år:

The following changes have occurred in the company capital within the last 5 years:

	Allannguut	Suliffiup aningaas.	Aningaasat nalingat
	Ændring	Virksomheds- kapital	Kurs
Ulloq / Dato / Date	Change DKK 1.000	Company capital DKK 1.000	Price
Maaji 2000 / Maj 2000 / May 2000	1.000	11.000	1.000
Maaji 2001 / Maj 2001 / May 2001	1.000	12.000	1.000
Maaji 2002 / Maj 2002 / May 2002	1.000	13.000	1.000
Juuni 2003 / Juni 2003 / May 2003	1.000	14.000	1.000
Maaji 2004 / Maj 2004 / May 2004	1.000	15.000	1.000

Ukiumoortumik nalunaarusiamut nassuiaatit  
 Noter til årsrapporten  
 Notes to the Financial Statements

NASSUIAAT

NOTE

10 Piffissamut killilersukkat

Piffissamut killilersukkanut ilaapput ukiunut tulliuuttunut tunngatillugu akiliutit tiguneqarsimasut.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter udgøres af modtagne betalinger vedrørende indtægter i de efterfølgende år.

Deferred income

Deferred income consists of received payments connected to income in the following years.

11 Qanitarisat piginnittoqarnermilu pissutsit

Nærtstående parter og ejerforhold

Close partners and ownership

Piginnittoqarneq	Tunngavik
Namminersornerullutik Oqartussat	50%
DONG A/S	50%

Ejerforhold	Grundlag
Grønlands Hjemmestyre	50%
DONG A/S	50%

Ownership	Division
The Greenland Home Rule	
Government	50%
DONG A/S	50%

Nuussinerit

Ingerlatseqatigiiffiup DONG A/S isumaqatigiisuteqarfigaa, DONG A/S-imi nukissanik sulisunillu atuisinnaanermik nassataqartumik.

Transaktioner

Selskabet har indgået en serviceaftale med DONG A/S, som indebærer at selskabet kan trække på ressourcer og medarbejdere i DONG A/S.

Transactions

The company has a service agreement with DONG A/S which means that the company can draw on resources and staff from DONG A/S.

Tamatuma saniatigut ukiup ingerlanerani siulersuisut, aqutsisut, pisortaausut aktiaatillilluunniit akornani nuussisoqarnikuunngilaq – pisortaqarnermut akissarsiarititat saniatigut.

Herudover har der ikke i årets løb bortset fra normalt ledelsesvederlag været gennemført transaktioner med bestyrelse, direktion, ledende medarbejdere eller aktionærer.

In addition to this, apart from ordinary management payment, no transactions have been made with the Management, the Board of Directors, leading staff or shareholders in the course of the year.

Suliffissuarmi pissutsit

Ingerlatseqatigiiffiup toqqaannartumik inaaru-taasumillu ingerlatsivittut piginnittaa, suliffissu-artut nalunaarusiortartooq tassaavoq DONG A/S, ingerlatseqatigiiffiup suliffittut attuumassuteqarfigisatut ilaaffigisaa.

Koncernforhold

Selskabets umiddelbare og ultimative moderselskab, der udarbejder koncernrapport, hvori selskabet indgår som associeret virksomhed, er DONG A/S.

Company conditions

The company's immediate and ultimate parent company that issues a company report in which the company is included as associated company is DONG A/S.

Suliffissuag pillugu nalunaarusiaq uani piniarneqarsinnaavoq: DONG A/S, Agern Allé 24-26, DK-2970 Hørsholm.

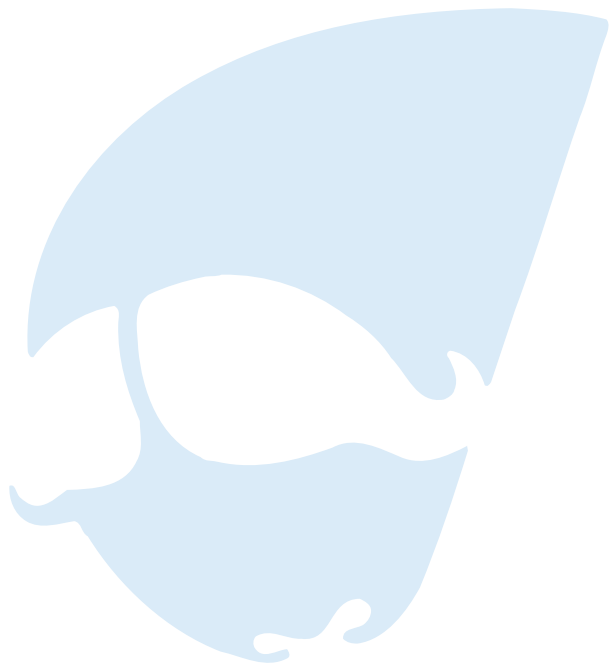
Koncernrapporten kan rekvireres på følgende adresse: DONG A/S, Agern Allé 24-26, DK-2970 Hørsholm.

The company report can be ordered at: DONG A/S, Agern Allé 24-26, DK-2970 Hørsholm.









NUNAOIL A/S